



 Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

**Vmax**

**VMX17**

**2S3-28199-F0**

**⚠ Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule. Le manuel doit être remis avec le véhicule en cas de vente de ce dernier.**



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.  
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

## DECLARATION of CONFORMITY

We

Company: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.

Address: 1450-6, Mori, Mori-Machi, Shuchi-gun, Shizuoka-Ken, 437-0292 Japan

Hereby declare that the product:

Kind of equipment: IMMOBILIZER

Type-designation: 5SL-00

is in compliance with following norm(s) or documents:

R&TTE Directive(1999/5/EC)

EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950-1(2001)

Two or Three-Wheel Motor Vehicles Directive(97/24/EC: Chapter 8, EMC)

Place of issue: Shizuoka, Japan

Date of issue: 1 Aug. 2002

### Revision record

No.	Contents	Date
1	To change contact person and integrate type-designation.	9 Jun. 2005
2	Version up the norm of EN60950 to EN60950-1	27 Feb. 2006
3	To change company name	1 Mar. 2007

General manager of quality assurance div.

01/Mar/2007  
*P. Ropiti*



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.  
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japon

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, la

Société : YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.

Adresse : 1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japon

Déclarons par la présente, que le produit :

Type d'appareil : IMMOBILISATEUR

Type/désignation : 5SL-00

est conforme aux normes ou documents suivants :

Directive R&TTE (1999/5/CE)

EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950-1(2001)

Directive concernant les véhicules motorisés à deux ou trois roues (97/24/CE : Chapitre 8, EMC)

Ville : Shizuoka, Japon

Date : 1 août 2002

### Révision

N°	Contenu	Date
1	Modification de la personne à contacter et ajout de la désignation du type	9 juin 2005
2	Passage de la norme EN60950 à la norme EN60950-1	27 fév. 2006
3	Modification du nom de la société	1er mars 2007

Directeur Général de la division Assurance Qualité

01/Mar/2007  
*P. Ropiti*

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle VMX17 est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la VMX17, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le Manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de cette moto, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers des accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver la moto en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que ce véhicule procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien du véhicule, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.



---



**Lire attentivement ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser la moto.**

---

# INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU10132

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	<b>Il s'agit du symbole avertissant d'un danger. Il avertit de dangers de dommages personnels potentiels. Observer scrupuleusement les messages relatifs à la sécurité figurant à la suite de ce symbole afin d'éviter les dangers de blessures ou de mort.</b>
 <b>AVERTISSEMENT</b>	<b>Un AVERTISSEMENT signale un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer la mort ou des blessures graves.</b>
<b>ATTENTION</b>	<b>Un ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.</b>
<b>N.B.</b>	Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.

# **INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL**

---

---

FAU10200

**VMX17  
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE  
© 2008 par Yamaha Motor Co., Ltd.  
1<sup>re</sup> édition, Juillet 2008  
Tous droits réservés  
Toute réimpression ou utilisation  
non autorisée sans la permission écrite  
de la Yamaha Motor Co., Ltd.  
est formellement interdite.  
Imprimé au Japon**

# TABLE DES MATIÈRES

<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b> .....	1-1	Système EXUP .....	3-28	Contrôle du jeu de câble des gaz .....	6-19
<b>DESCRIPTION</b> .....	2-1	Béquille latérale .....	3-28	Jeu des soupapes .....	6-19
Vue gauche .....	2-1	Coupe-circuit d'allumage .....	3-29	Pneus .....	6-19
Vue droite .....	2-2	<b>POUR LA SÉCURITÉ –</b>		Roues coulées .....	6-22
Commandes et instruments.....	2-3	<b>CONTRÔLES AVANT</b>		Levier d'embrayage .....	6-22
<b>COMMANDES ET INSTRUMENTS</b> ....	3-1	<b>UTILISATION</b> .....	4-1	Contrôle de la garde du levier de frein avant .....	6-22
Immobilisateur antivol .....	3-1	<b>UTILISATION ET CONSEILS</b>		Réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière .....	6-23
Contacteur à clé/antivol .....	3-2	<b>IMPORTANTES CONCERNANT LE</b>		Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière .....	6-23
Témoins et témoins d'alerte .....	3-3	<b>PILOTAGE</b> .....	5-1	Contrôle du niveau du liquide de frein .....	6-24
Bloc de compteur de vitesse .....	3-5	Mise en marche du moteur .....	5-1	Changement du liquide de frein et d'embrayage .....	6-25
Écran multifonction .....	3-6	Passage des vitesses .....	5-2	Contrôle et lubrification des câbles .....	6-25
Alarme antivol (en option) .....	3-14	Rodage du moteur .....	5-3	Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz .....	6-25
Combinés de contacteurs .....	3-15	Stationnement .....	5-3	Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage .....	6-26
Levier d'embrayage .....	3-16	<b>ENTRETIENS ET RÉGLAGES</b>		Contrôle et lubrification de la pédale de frein .....	6-26
Sélecteur .....	3-17	<b>PÉRIODIQUES</b> .....	6-1	Contrôle et lubrification du sélecteur .....	6-27
Levier de frein .....	3-17	Trousse de réparation .....	6-1	Contrôle et lubrification de la béquille latérale .....	6-27
Pédale de frein .....	3-17	Tableau des entretiens et graissages périodiques .....	6-2	Contrôle de la fourche .....	6-27
Système d'antiblocage des roues (ABS) .....	3-18	Dépose et repose du carénage et des caches .....	6-7	Contrôle de la direction .....	6-28
Bouchon du réservoir de carburant .....	3-19	Contrôle des bougies .....	6-9		
Carburant .....	3-20	Huile moteur et cartouche du filtre à huile .....	6-10		
Pots catalytiques .....	3-21	Huile de couple conique arrière .....	6-13		
Selles .....	3-22	Liquide de refroidissement .....	6-15		
Réglage de la fourche .....	3-24	Élément du filtre à air .....	6-18		
Réglage du combiné ressort-amortisseur .....	3-26	Contrôle du régime de ralenti du moteur .....	6-18		
Supports de sangle de fixation des bagages .....	3-28				

# TABLE DES MATIÈRES

---

---

Contrôle des roulements de roue .....	6-29
Batterie .....	6-29
Remplacement des fusibles .....	6-31
Remplacement de l'ampoule du phare .....	6-33
Feu arrière/stop .....	6-35
Remplacement d'une ampoule de clignotant .....	6-35
Remplacement d'une ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation .....	6-36
Remplacement de l'ampoule de la veilleuse .....	6-37
Calage de la moto .....	6-37
Diagnostic de pannes .....	6-38
Schémas de diagnostic de pannes .....	6-39

## **SOIN ET REMISAGE DE LA**

<b>MOTO</b> .....	7-1
Remarque concernant les pièces de couleur mate .....	7-1
Soin .....	7-1
Remisage .....	7-4

## **CARACTÉRISTIQUES** .....

## **RENSEIGNEMENTS**

<b>COMPLÉMENTAIRES</b> .....	9-1
Numéros d'identification .....	9-1

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FAU10283

## Être un propriétaire responsable

L'utilisation adéquate et en toute sécurité de la moto incombe à son propriétaire.

Les motos sont des véhicules monovoies. Leur sécurité dépend de techniques de conduite adéquates et des capacités du conducteur. Tout conducteur doit prendre connaissance des exigences suivantes avant de démarrer.

Le pilote doit :

- S'informer correctement auprès d'une source compétente sur tous les aspects de l'utilisation d'une moto.
- Observer les avertissements et procéder aux entretiens préconisés dans ce Manuel du propriétaire.
- Suivre des cours afin d'apprendre à maîtriser les techniques de conduite sûres et correctes.
- Faire réviser le véhicule par un mécanicien compétent aux intervalles indiqués dans ce Manuel du propriétaire ou lorsque l'état de la mécanique l'exige.

## Conduite en toute sécurité

Effectuer les contrôles avant utilisation à chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité.

L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Se reporter à la liste des contrôles avant utilisation à la page 4-1.

- Cette moto est conçue pour le transport du pilote et d'un passager.
- La plupart des accidents de circulation entre voitures et motos sont dus au fait que les automobilistes ne voient pas les motos. Se faire bien voir semble donc permettre de réduire les risques de ce genre d'accident.

### Dès lors :

- Porter une combinaison de couleur vive.
- Être particulièrement prudent à l'approche des carrefours, car c'est aux carrefours que la plupart des accidents de deux-roues se produisent.
- Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes. Éviter de rouler dans leur angle mort.
- De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience du pilote. Ce sont, en effet, les motocyclistes qui n'ont pas un permis pour véhicules à deux roues valide qui ont le plus d'accidents.
  - Ne pas rouler avant d'avoir acquis un permis de conduire et ne prêter

sa moto qu'à des pilotes expérimentés.

- Connaître ses limites et ne pas se surestimer. Afin d'éviter un accident, se limiter à des manœuvres que l'on peut effectuer en toute confiance.
- S'exercer à des endroits où il n'y a pas de trafic tant que l'on ne s'est pas complètement familiarisé avec la moto et ses commandes.
- De nombreux accidents sont provoqués par des erreurs de conduite du pilote de moto. Une erreur typique consiste à prendre un virage trop large en raison d'une vitesse excessive ou un virage trop court (véhicule pas assez incliné pour la vitesse).
  - Toujours respecter les limites de vitesse et ne jamais rouler plus vite que ne le permet l'état de la route et le trafic.
  - Toujours signaler clairement son intention de tourner ou de changer de bande de circulation. Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes.
- La posture du pilote et celle du passager est importante pour le contrôle correct du véhicule.
  - Le pilote doit garder les deux mains



sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds afin de conserver le contrôle de la moto.

- Le passager doit toujours se tenir des deux mains, soit au pilote, soit à la poignée du passager ou à la poignée de manutention, si le modèle en est pourvu, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager. Ne jamais prendre en charge un passager qui ne puisse placer fermement ses deux pieds sur les repose-pieds.
- Ne jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues.
- Cette moto a été conçue pour être utilisée sur route uniquement. Ce n'est pas un véhicule tout-terrain.

### Équipement

La plupart des accidents mortels en moto résultent de blessures à la tête. Le port du casque est le seul moyen d'éviter ou de limiter les blessures à la tête.

- Toujours porter un casque homologué.
- Porter une visière ou des lunettes de protection. Si les yeux ne sont pas protégés, le vent risque de troubler la vue et de retarder la détection des obstacles.

- Porter des bottes, une veste, un pantalon et des gants solides pour se protéger des éraflures en cas de chute.
- Ne jamais porter des vêtements lâches, car ceux-ci pourraient s'accrocher aux leviers de commande, aux repose-pieds ou même aux roues, ce qui risque d'être la cause d'un accident.
- Toujours porter des vêtements de protection qui couvrent les jambes, les chevilles et les pieds. Le moteur et le système d'échappement sont brûlants pendant ou après la conduite, et peuvent, dès lors, provoquer des brûlures.
- Les consignes ci-dessus s'adressent également au passager.

### Éviter un empoisonnement au monoxyde de carbone

Tous les gaz d'échappement de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer céphalées, étourdissements, somnolence, nausées, confusion mentale, et finalement la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même lorsque l'on ne sent ou ne voit aucun gaz d'échappement. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler rapidement et peuvent suffoquer rapi-

dement une victime et l'empêcher de se sauver. De plus, des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent persister pendant des heures, voire des jours dans des endroits peu ou pas ventilés. Si l'on ressent tout symptôme d'empoisonnement au monoxyde de carbone, il convient de quitter immédiatement l'endroit, de prendre l'air et de CONSULTER UN MÉDECIN.

- Ne pas faire tourner un moteur à l'intérieur. Même si l'on tente de faire évacuer les gaz d'échappement à l'aide de ventilateurs ou en ouvrant portes et fenêtres, le monoxyde de carbone peut atteindre rapidement des concentrations dangereuses.
- Ne pas faire tourner un moteur dans un endroit mal ventilé ou des endroits partiellement clos, comme les garages, garages ou abris d'auto.
- Ne pas faire tourner un moteur à un endroit à l'air libre d'où les gaz d'échappement pourraient être aspirés dans un bâtiment par des ouvertures comme portes ou fenêtres.

### Charge

L'ajout d'accessoires ou de bagages peut réduire la stabilité et la maniabilité de la moto si la répartition du poids est modifiée. Afin d'éviter tout risque d'accident, monter accessoires et bagages avec beaucoup de

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

soin. Redoubler de prudence lors de la conduite d'une moto chargée d'accessoires ou de bagages. Voici quelques directives à suivre concernant les accessoires et le chargement de cette moto :

S'assurer que le poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum.

**La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.**

**Charge maximale:**  
190 kg (419 lb)

Même lorsque cette limite de poids n'est pas dépassée, garder les points suivants à l'esprit :

- Les bagages et les accessoires doivent être fixés aussi bas et près de la moto que possible. Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la moto et répartir le poids également de chaque côté afin de ne pas le déséquilibrer.
- Un déplacement soudain du chargement peut créer un déséquilibre. S'assurer que les accessoires et les bagages sont correctement attachés avant de prendre la route. Contrôler fréquemment les fixations des accessoires et des bagages.

- Régler correctement la suspension (pour les modèles à suspension réglable) en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus.
- Ne jamais placer des objets lourds ou volumineux sur le guidon, la fourche ou le garde-boue avant. Ces objets (ex. : sac de couchage, sac à dos ou tente) peuvent déstabiliser la direction et rendre le maniement plus difficile.
- **Ce véhicule n'est pas conçu pour tirer une remorque ni pour être attaché à un side-car.**

## Accessoires Yamaha d'origine

Le choix d'accessoires pour son véhicule est une décision importante. Des accessoires Yamaha d'origine, disponibles uniquement chez les concessionnaires Yamaha, ont été conçus, testés et approuvés par Yamaha pour l'utilisation sur ce véhicule.

De nombreuses entreprises n'ayant aucun lien avec Yamaha produisent des pièces et accessoires, ou mettent à disposition d'autres modifications pour les véhicules Yamaha. Yamaha n'est pas en mesure de tester les produits disponibles sur le marché secondaire. Yamaha ne peut dès lors ni approuver ni recommander l'utilisation d'accessoires vendus par des tiers ou les

modifications autres que celles recommandées spécialement par Yamaha, même si ces pièces sont vendues ou montées par un concessionnaire Yamaha.

## Pièces de rechange, accessoires et modifications issus du marché secondaire

Bien que des produits du marché secondaire puissent sembler être de concept et de qualité identiques aux accessoires Yamaha, il faut être conscient que certains de ces accessoires ou certaines de ces modifications ne sont pas appropriés en raison du danger potentiel qu'ils représentent pour soi-même et pour autrui. La mise en place de produits issus du marché secondaire ou l'exécution d'une autre modification du véhicule venant altérer le concept ou les caractéristiques du véhicule peut soumettre les occupants du véhicule ou des tiers à des risques accrus de blessures ou de mort. Le propriétaire est responsable des dommages découlant d'une modification du véhicule.

Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires, ainsi que ceux donnés à la section "Charge".

- Ne jamais monter d'accessoires ou transporter de bagages qui pourraient nuire au bon fonctionnement de la moto. Examiner soigneusement les accessoires avant de les monter pour s'assurer qu'ils ne réduisent en rien la

garde au sol, l'angle d'inclinaison dans les virages, le débattement limite de la suspension, la course de la direction ou le fonctionnement des commandes. Vérifier aussi qu'ils ne cachent pas les feux et catadioptrés.

- Les accessoires montés sur le guidon ou autour de la fourche peuvent créer des déséquilibres dus à une mauvaise distribution du poids ou à des changements d'ordre aérodynamique. Si des accessoires sont montés sur le guidon ou autour de la fourche, ils doivent être aussi légers et compacts que possible.
- Des accessoires volumineux risquent de gravement réduire la stabilité de la moto en raison d'effets aérodynamiques. Le vent peut avoir tendance à soulever la moto et le vent latéral peut la rendre instable. De tels accessoires peuvent également rendre le véhicule instable lors du croisement ou du dépassement de camions.
- Certains accessoires peuvent forcer le pilote à modifier sa position de conduite. Une position de conduite incorrecte réduit la liberté de mouvement du pilote et peut limiter son contrôle du véhicule. De tels accessoires sont donc déconseillés.

- La prudence est de rigueur lors de l'installation de tout accessoire électrique supplémentaire. Si les accessoires excèdent la capacité de l'installation électrique de la moto, une défaillance pourrait se produire, ce qui risque de provoquer des problèmes d'éclairage et une perte de puissance du moteur.

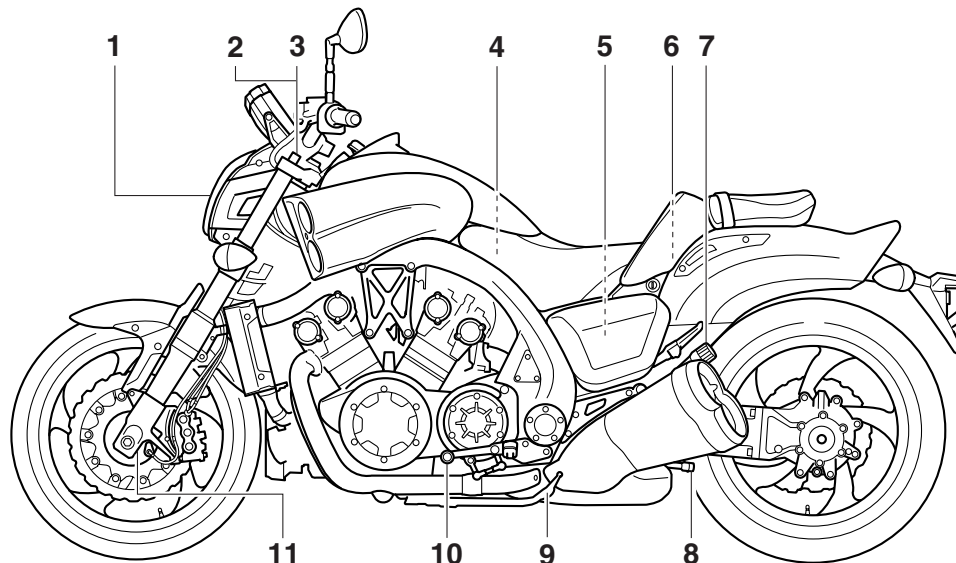
### **Pneus et jantes issus du marché secondaire**

Les pneus et les jantes livrés avec la moto sont conçus pour les capacités de performance du véhicule et sont conçus de sorte à offrir la meilleure combinaison de maniabilité, de freinage et de confort. D'autres pneus, jantes, tailles et combinaisons peuvent ne pas être adéquats. Se reporter à la page 6-19 pour les caractéristiques des pneus et pour plus d'informations sur leur remplacement.

# DESCRIPTION

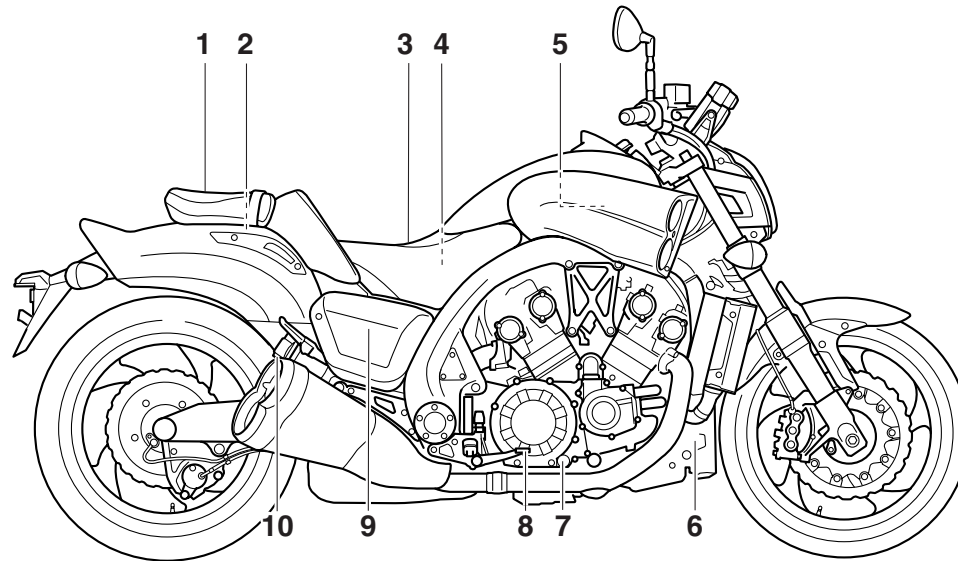
FAU10410

## Vue gauche



1. Phare (page 6-33)
2. Vis de réglage de la précontrainte de ressort de la fourche (page 3-24)
3. Bouton de réglage de la force d'amortissement à la compression de la fourche (page 3-24)
4. Batterie (page 6-29)
5. Trousse de réparation (page 6-1)
6. Bouchon du réservoir de carburant (page 3-19)
7. Bouton de réglage de la précontrainte du ressort du combiné ressort-amortisseur (page 3-26)
8. Bouton de réglage de la force d'amortissement à la détente du combiné ressort-amortisseur (page 3-26)
9. Béquille latérale (page 3-28)
10. Sélecteur (page 3-17)
11. Vis de réglage de la force d'amortissement à la compression de la fourche (page 3-24)

## Vue droite

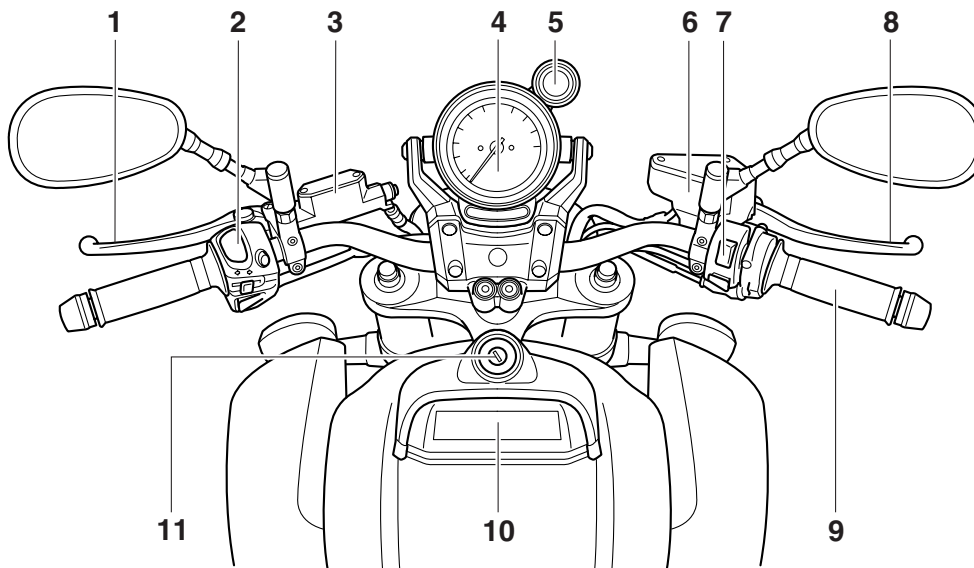


1. Selle du passager (page 3-22)
2. Réservoir du liquide de frein arrière (page 6-24)
3. Selle du pilote (page 3-22)
4. Boîtier à fusibles 1 (page 6-31)
5. Bouchon du radiateur (page 6-15)
6. Vase d'expansion (page 6-15)
7. Hublot de contrôle du niveau d'huile moteur (page 6-10)
8. Pédale de frein (page 3-17)
9. Boîtier à fusibles 2 (page 6-31)
10. Bouton de réglage de la force d'amortissement à la compression du combiné ressort-amortisseur (page 3-26)

# DESCRIPTION

FAU10430

## Commandes et instruments



1. Levier d'embrayage (page 3-16)

2. Combiné de contacteurs gauche (page 3-15)

3. Réservoir du liquide d'embrayage (page 6-24)

4. Bloc du compteur de vitesse (page 3-5)

5. Témoin de changement de vitesse

6. Réservoir du liquide de frein avant (page 6-24)

7. Combiné de contacteurs droit (page 3-15)

8. Levier de frein (page 3-17)

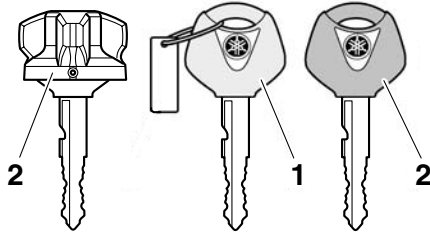
9. Poignée des gaz (page 6-19)

10. Écran multifonction (page 3-6)

11. Contacteur à clé/antivol (page 3-2)

## Immobilisateur antivol

FAU10974



1. Clé d'enregistrement de codes (anneau rouge)
2. Clés de contact conventionnelles (anneau noir)

Ce véhicule est équipé d'un immobilisateur, dispositif de dissuasion de vol intégré, protégeant le véhicule grâce au principe de l'enregistrement de codes dans les clés de contact. Le système est constitué des éléments suivants :

- une clé d'enregistrement de codes (anneau en plastique rouge)
- deux clés de contact conventionnelles (anneau en plastique noir), dont le code peut être remplacé
- un transpondeur (dans la clé d'enregistrement de codes)
- un immobilisateur

- un bloc de commande électronique (ECU)
- un témoin de l'immobilisateur antivol (Voir page 3-3.)

La clé à anneau rouge permet d'enregistrer les codes dans chacune des clés conventionnelles. L'enregistrement d'un code étant un procédé délicat, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha, en se présentant chez lui avec le véhicule ainsi que les trois clés. Ne pas se servir de la clé à anneau rouge pour conduire le véhicule. Celle-ci ne doit servir que pour l'enregistrement des codes. Toujours se servir d'une clé à anneau noir pour conduire le véhicule.

FCA11821

### ATTENTION

- **NE PAS PERDRE LA CLÉ D'ENREGISTREMENT DE CODE. EN CAS DE PERTE, CONTACTER IMMÉDIATEMENT SON CONCESSIONNAIRE. Sans cette clé, tout réenregistrement de code est impossible. Le moteur se mettra en marche avec les clés conventionnelles, mais il faudra remplacer tout le système de l'immobilisateur antivol si l'enregistrement d'un nouveau code s'avère nécessaire (p. ex., fabrication d'un double supplémentaire ou perte de toutes les clés**

conventionnelles). Il est dès lors hautement recommandé d'utiliser une des clés conventionnelles pour la conduite et de conserver la clé d'enregistrement de codes dans un lieu sûr.

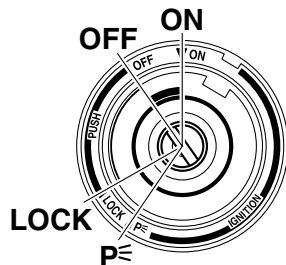
- Ne plonger aucune des clés dans du liquide.
- N'exposer aucune clé à des températures excessivement élevées.
- Ne placer aucune clé à proximité de sources magnétiques (comme par exemple à proximité de haut-parleurs).
- Ne pas placer d'objet transmettant des signaux électriques à proximité d'une des clés.
- Ne pas déposer d'objet lourd sur aucune des clés.
- Ne rectifier aucune des clés ni modifier leur forme.
- Ne pas retirer l'anneau en plastique des clés.
- Ne pas attacher plus d'une clé d'un système d'immobilisateur antivol au même trousseau de clés.
- Éloigner les clés de contact du véhicule ainsi que toute clé d'autres immobilisateurs antivols de la clé d'enregistrement de codes.
- Éloigner les clés d'autres immobili-

sateurs antivols du contacteur à clé, car celles-ci risquent de provoquer des interférences.

## Contacteur à clé/antivol

FAU10460

FAU10661



Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Ses diverses positions sont décrites ci-après.

FAU38530

### ON (marche)

Tous les circuits électriques sont sous tension ; l'éclairage des instruments, le feu arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et la veilleuse s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

### N.B.

Le phare s'allume automatiquement dès la mise en marche du moteur et reste allumé jusqu'à ce que la clé soit tournée sur "OFF", même lorsque le moteur cale.

### OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

FWA10061

### **AVERTISSEMENT**

**Ne jamais tourner la clé de contact à la position "OFF" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.**

FAU10681

### LOCK (antivol)

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

### Blocage de la direction

1. Tourner le guidon tout à fait vers la gauche.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

### Déblocage de la direction

Appuyer sur la clé, puis la tourner sur "OFF" tout en la maintenant enfoncée.



## **p< (stationnement)**

FAU34341

La direction est bloquée ; le feu arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et la veilleuse sont allumés. Les feux de détrese et les clignotants peuvent être allumés, mais tous les autres circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

La direction doit être bloquée avant que la clé puisse être tournée à la position "p<".

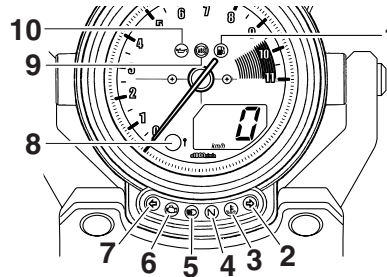
FCA11020

### **ATTENTION**

**Ne pas utiliser la position de stationnement trop longtemps, car la batterie pourrait se décharger.**

## Témoins et témoins d'alerte

FAU11003



1. Témoin d'alerte du niveau de carburant "☛"
2. Témoin des clignotants droits "↗"
3. Témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement "☹"
4. Témoin du point mort "N"
5. Témoin de feu de route "≡☹"
6. Témoin d'alerte de panne moteur "☹"
7. Témoin des clignotants gauches "↖"
8. Témoin de l'immobilisateur antivol
9. Témoin du système antiblocage des freins (ABS) "☹"
10. Témoin d'alerte du niveau d'huile "☹"

## Témoin des clignotants "↖" et "↗"

FAU11030

Quand le contacteur des clignotants est poussé vers la gauche ou vers la droite, le témoin correspondant clignote.

FAU11060

## Témoin du point mort "N"

Ce témoin s'allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

FAU11080

## Témoin de feu de route "≡☹"

Ce témoin s'allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

FAU46562

## Témoin d'alerte du niveau d'huile "☹"

Ce témoin d'alerte s'allume lorsque le niveau d'huile moteur est bas. Pour vérifier le circuit électrique du témoin d'alerte, dresser le véhicule sur un plan horizontal, régler le coupe-circuit du moteur sur "○", puis tourner la clé de "OFF" à "ON".

Si le témoin d'alerte ne s'allume, puis ne s'éteint pas, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

Si le témoin d'alerte reste allumé, procéder comme suit.

1. Mettre le coupe-circuit du moteur à la position "○".
2. Tourner la clé sur "OFF", attendre

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

deux minutes, puis tourner la clé sur "ON".

3. Si le témoin d'alerte s'allume et ne s'éteint pas, contrôler le niveau d'huile moteur. (Voir page 6-10.) Si le témoin d'alerte reste allumé alors que le niveau d'huile est correct, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

3

## N.B.

Ce témoin d'alerte NE S'ALLUME PAS dans les cas suivants :

- le moteur tourne au ralenti
- lors de la conduite
- le moteur a calé et le contact n'a pas été coupé puis rallumé à l'aide de la clé.

TOUTEFOIS, si le témoin d'alerte est allumé quand le moteur est mis en marche, il restera allumé jusqu'à ce que la clé soit tournée à la position "OFF".

FAU11350

## Témoin d'alerte du niveau de carburant



Ce témoin d'alerte s'allume lorsqu'il reste moins de 3.9 L (1.03 US gal, 0.86 Imp.gal) de carburant dans le réservoir. Quand ce témoin s'allume, il convient de refaire le plein dès que possible.

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur "ON".

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FAU11442

## Témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement



Ce témoin d'alerte s'allume en cas de surchauffe du moteur. Dans ce cas, couper immédiatement le moteur et le laisser refroidir. Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur "ON".

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FCA10021

## ATTENTION

### Ne pas faire tourner le moteur lorsque celui-ci surchauffe.

## N.B.

- Pour les véhicules équipés d'un ou plusieurs ventilateurs : Le ou les ventilateurs se mettent en marche et se coupent automatiquement en fonction

de la température du liquide de refroidissement dans le radiateur.

- En cas de surchauffe du moteur, suivre les instructions à la page 6-39.

FAU46440

## Témoin d'alerte de panne moteur



Ce témoin d'alerte s'allume lorsqu'un problème est détecté dans le circuit électrique contrôlant le moteur. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le système embarqué de diagnostic de pannes par un concessionnaire Yamaha. (Les explications au sujet du système embarqué de diagnostic de pannes se trouvent à la page 3-13.)

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur "ON". Si le témoin d'alerte ne s'allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

## N.B.

Ce témoin d'alerte s'allume lorsque la clé de contact est tournée à la position "ON", et lorsque le contacteur du démarreur est actionné. Cela n'indique donc pas une panne.

FAU39501

## Témoin d'alerte du système ABS “(Ⓜ)”

Si ce témoin d'alerte s'allume ou clignote pendant la conduite, cela peut signaler un problème au niveau du système ABS. Dans ce cas, faire contrôler le système par un concessionnaire Yamaha dès que possible. (Voir page 3-18.)

FWA10081

### **AVERTISSEMENT**

**Si le témoin d'alerte du système ABS s'allume ou clignote pendant la conduite, le système ABS se désactive et le freinage retourne au système conventionnel. Veiller, par conséquent, à ne pas bloquer les roues en cas de freinage brusque. Quand le témoin d'alerte s'allume ou clignote pendant la conduite, faire contrôler les freins le plus rapidement possible par un concessionnaire Yamaha.**

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur “ON”.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FAU38621

## Témoin de l'immobilisateur antivol

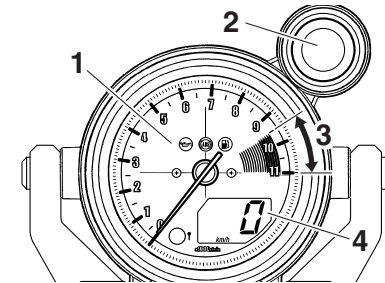
Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin en tournant la clé sur “ON”.

Si le témoin ne s'allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha. Le témoin de l'immobilisateur antivol se met à clignoter 30 secondes après que la clé de contact a été tournée sur “OFF”, signalant ainsi l'armement de l'immobilisateur antivol. Le témoin s'éteint après 24 heures, mais l'immobilisateur antivol reste toutefois armé.

Le système de l'immobilisateur antivol est également surveillé par un système embarqué de diagnostic de pannes. (Les explications au sujet du système embarqué de diagnostic de pannes se trouvent à la page 3-13.)

FAU46622

## Bloc de compteur de vitesse



1. Compte-tours
2. Témoin de changement de vitesse
3. Zone rouge du compte-tours
4. Compteur de vitesse

## Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite.

### **N.B.**

Pour le modèle vendu au R.-U. :

Les valeurs du compteur de vitesse peuvent être affichées en milles plutôt qu'en kilomètres. (Pour plus de détails, se reporter à la page 3-6.)

## Compte-tours

Le compte-tours permet de contrôler la vitesse de rotation du moteur et de maintenir

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

celle-ci dans la plage de puissance idéale. Lorsque la clé est tournée à la position "ON", l'aiguille du compte-tours balaie une fois le cadran, puis retourne à zéro en guise de test du circuit électrique.

FCA10031

## ATTENTION

**Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.**

**Zone rouge : 9500 tr/mn et au-delà**

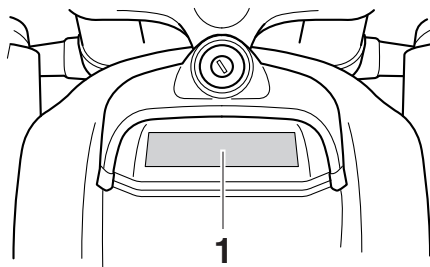
3

## Témoin de changement de vitesse

Les explications concernant ce témoin et ses réglages se trouvent à la page 3-7.

## Écran multifonction

FAU46583



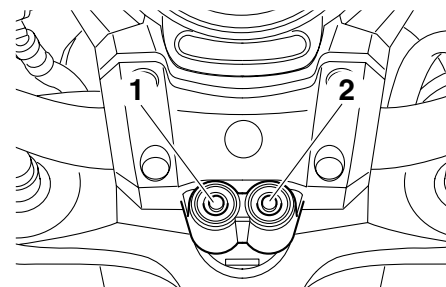
1. Écran multifonction

FWA12312

## AVERTISSEMENT

**Veiller à effectuer tout réglage de l'écran multifonction alors que le véhicule est à l'arrêt. Un réglage effectué pendant la conduite risque de distraire et augmente ainsi les risques d'accidents.**

Les boutons "SELECT" et "RESET", situés sur le pontet de guidon, permettent d'effectuer les réglages de l'écran multifonction.



1. Bouton "SELECT"
2. Bouton "RESET"

L'écran multifonction affiche le mode Normal lorsque la clé de contact est tournée à la position "ON".

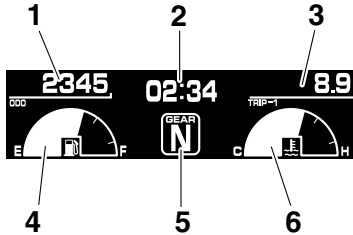
## Mode Normal

Les fonctions accessibles en mode Normal sont les suivantes :

- un compteur kilométrique (affichant la distance totale parcourue)
- une montre
- deux totalisateurs journaliers (affichant la distance parcourue depuis leur dernière remise à zéro)
- un totalisateur de la réserve (affichant la distance parcourue depuis que le témoin d'alerte du niveau de carburant clignote)
- un afficheur du niveau de carburant

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

- un indicateur du rapport engagé
- un afficheur de la température du liquide de refroidissement
- un système embarqué de diagnostic de pannes



1. Compteur kilométrique
2. Montre
3. Totalisateur journalier/totalisateur de la réserve
4. Afficheur du niveau de carburant
5. Indicateur du rapport engagé
6. Afficheur de la température du liquide de refroidissement

## N.B.

Pour le modèle vendu au R.-U. uniquement :

Les valeurs du compteur de vitesse, du compteur kilométrique et des totalisateurs peuvent être affichées en milles plutôt qu'en kilomètres. Pour afficher la valeur du comp-

teur de vitesse, du compteur kilométrique et des totalisateurs en milles plutôt qu'en kilomètres, il convient d'appuyer sur "SELECT" pendant au moins deux secondes.

## Totalisateurs

Tourner la clé de contact sur "ON". L'affichage des totalisateurs journaliers ("TRIP-1" et "TRIP-2") se modifie comme suit à la pression sur "SELECT" :

TRIP-1 → TRIP-2 → TRIP-1

Lorsqu'il reste environ 3.9 L (1.03 US gal, 0.86 Imp.gal) de carburant dans le réservoir, l'indicateur d'alerte du niveau de carburant se met à clignoter, et le totalisateur journalier passe automatiquement en mode d'affichage de la réserve "TRIP-F" et affiche la distance parcourue à partir de cet instant. Dans ce cas, l'affichage des totalisateurs se modifie comme suit à la pression sur "SELECT" :

TRIP-F → TRIP-1 → TRIP-2 → TRIP-F

Pour remettre un totalisateur à zéro, le sélectionner en appuyant sur "SELECT", puis appuyer sur "RESET" pendant au moins une seconde. Si, une fois le plein de carburant effectué, la remise à zéro du totalisateur de la réserve n'est pas effectuée manuellement, elle s'effectue automatiquement et l'affichage retourne à l'écran précédent après que le véhicule a parcouru une

distance d'environ 5 km (3 mi).

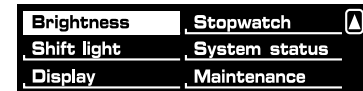
## Mode de Sélection

Tous les réglages de l'écran multifonction s'effectuent en mode de Sélection.

## N.B.

- Pour pouvoir effectuer tout réglage, la boîte de vitesses doit être au point mort.
- L'engagement d'une vitesse confirme les réglages effectués, puis annule le mode de Sélection et affiche le mode Normal.
- Le bouton "RESET" permet de confirmer les réglages et, selon les écrans, d'annuler le mode de Sélection et d'afficher le mode Normal.

Appuyer simultanément pendant au moins trois secondes sur "SELECT" et "RESET" pour activer le mode de Sélection.



Ce mode permet de régler les fonctions ou éléments suivants :

- luminosité
- témoin de changement de vitesse
- montre

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

- chronomètre
- chrono décompteur
- état de divers éléments
- compteurs d'entretien

## N.B.

Pour retourner au mode Normal, appuyer sur "SELECT" pour remonter jusqu'à "▲", puis appuyer sur "RESET".

3

### Réglage de la luminosité

Cette fonction permet de régler la luminosité du panneau du compte-tours ("Meter panel"), de l'aiguille du compte-tours ("Needle") et des écrans multifonction et du compteur de vitesse ("Display") en vue de l'adapter à la clarté ambiante.

1. Appuyer sur "SELECT" afin de mettre en évidence "Brightness" (luminosité).

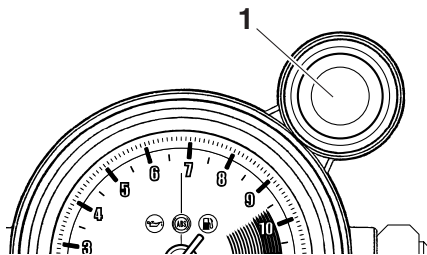


2. Appuyer sur "RESET", puis appuyer sur "SELECT" pour parcourir les fonctions et pour mettre un élément en évidence.



3. Appuyer sur "RESET" ; les segments du niveau de luminosité pour l'élément sélectionné se met à clignoter.
4. Appuyer sur "SELECT" afin de mettre le niveau de luminosité souhaitée en évidence.
5. Appuyer sur "RESET" pour confirmer le niveau de luminosité.
6. Appuyer sur "SELECT" pour mettre en évidence "▲", puis appuyer sur "RESET" pour retourner au menu précédent.

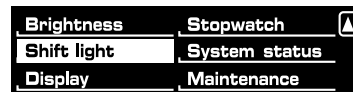
### Réglage des paramètres du témoin de changement de vitesse



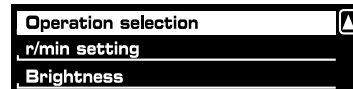
1. Témoin de changement de vitesse

Cette fonction permet de déterminer l'activation ou non du témoin de changement de vitesse, ainsi que son mode d'alerte, soit le clignotement, soit l'allumage en continu.

1. Appuyer sur "SELECT" afin de mettre en évidence "Shift light" (témoin de changement de vitesse).



2. Appuyer sur "RESET".
3. Appuyer sur "SELECT" afin de mettre en évidence "Operation selection" (choix de fonctionnement).



4. Appuyer sur "RESET". Appuyer sur "SELECT" et mettre en évidence "On" (allumé) pour activer le témoin. Le témoin s'allume et reste allumé quand activé.



Appuyer sur "SELECT" et mettre en


évidence “Flash” (clignote) pour activer le témoin. Le témoin clignote quand activé.



Appuyer sur “SELECT” et mettre en évidence “Off” (éteint) pour désactiver le témoin. Le témoin ne s’allume ni ne clignote.



**N.B.** \_\_\_\_\_  
Le témoin clignote toutes les deux secondes pour signaler qu’il a été désactivé. Le témoin s’éteint lorsque le menu est quitté.

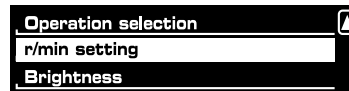
- Appuyer sur “SELECT” pour mettre en évidence “

Sélection du régime moteur auquel le témoin de changement de vitesse s’active et se désactive

Cette fonction permet de déterminer le régi-

me du moteur auquel le témoin est activé et désactivé. Le régime moteur d’activation et de désactivation peut être réglé globalement pour toutes les vitesses ou séparément pour chacune des vitesses.

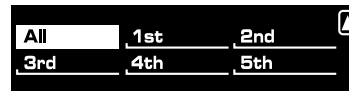
Appuyer sur “SELECT” afin de mettre en évidence “r/min setting” (réglage du régime moteur), puis appuyer sur “RESET”.



**N.B.** \_\_\_\_\_  
La plage de réglage de l’activation et de la désactivation du témoin de changement de vitesse est de 3000 tr/mn à 11000 tr/mn, et le réglage s’effectue par incréments de 500 tr/mn.

Sélection globale du régime moteur

- Appuyer sur “SELECT” afin de mettre en évidence “All” (toutes les vitesses).



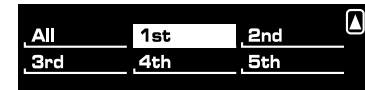
- Appuyer sur “RESET”; “On” (activation) s’affiche.



- Appuyer sur “RESET”. La valeur du régime moteur se met à clignoter.
- Appuyer sur “SELECT” pour mettre en évidence le régime du moteur auquel le témoin est activé.
- Appuyer sur “RESET” pour confirmer le régime moteur sélectionné. “Off” (désactivation) est mis en évidence et la valeur du régime moteur se met à clignoter.
- Appuyer sur “SELECT” pour mettre en évidence le régime du moteur auquel le témoin est désactivé.
- Appuyer sur “RESET” pour confirmer le régime moteur sélectionné.
- Appuyer une nouvelle fois sur “RESET” pour retourner au menu précédent.

Sélection séparée du régime moteur

- Appuyer sur “SELECT” pour mettre en évidence les vitesses de la 1<sup>re</sup> “1st” à la 5<sup>e</sup> “5th”, puis appuyer sur “RESET”.



# COMMANDES ET INSTRUMENTS

- Appuyer sur "RESET" ; le régime moteur de la vitesse sélectionnée se met à clignoter. Effectuer les étapes 4–8 de la section "Sélection globale du régime moteur" afin de sélectionner un régime moteur différent pour chaque vitesse.

## N.B.

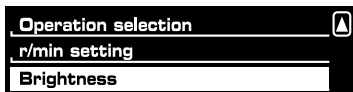
La sélection de l'option "All" (toutes les vitesses) annule tout réglage de régime moteur effectué séparément pour les vitesses. Les réglages retournent alors au défaut d'activation (9000) et de désactivation (11000).

- Appuyer sur "SELECT" pour mettre en évidence "▲", puis appuyer sur "RESET" pour retourner au menu précédent.

## Réglage de la luminosité du témoin de changement de vitesse

Cette fonction permet de régler la luminosité du témoin de changement de vitesse.

- Appuyer sur "SELECT" afin de mettre en évidence "Brightness" (luminosité).



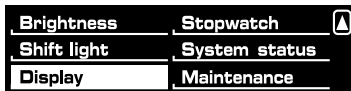
- Appuyer sur "RESET". Les segments de niveau de luminosité se mettent à clignoter.



- Appuyer sur "SELECT" afin de mettre le niveau de luminosité souhaitée en évidence.
- Appuyer sur "RESET" pour confirmer le niveau de luminosité sélectionné.
- Appuyer sur "RESET" pour retourner au menu précédent.
- Appuyer sur "SELECT" pour sélectionner "▲", puis appuyer sur "RESET". Ceci afin de pouvoir sélectionner un autre élément du menu.

## Réglage de la montre

- Appuyer sur "SELECT" afin de mettre en évidence "Display" (affichage).



- Appuyer sur "RESET"; l'écran suivant s'affiche.

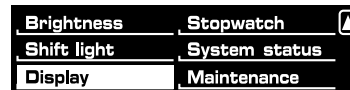


- Appuyer sur "RESET". L'affichage des heures clignote.
- Appuyer sur "SELECT" afin d'augmenter les heures.
- Appuyer sur "RESET". L'affichage des minutes se met à clignoter.
- Appuyer sur "SELECT" afin d'augmenter les minutes.
- Appuyer sur "RESET" pour mettre la montre en marche.
- Appuyer une nouvelle fois sur "RESET" pour retourner au menu précédent.

## Réinitialisation de tous les paramètres de luminosité et du témoin de changement de vitesse

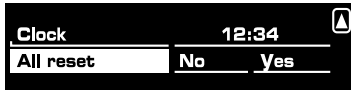
Ce paramètre remet TOUS les réglages de luminosité et du témoin de changement de vitesse à leur valeur par défaut.

- Appuyer sur "SELECT" afin de mettre en évidence "Display" (affichage).

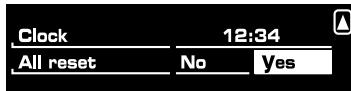




- Appuyer sur "RESET".
- Appuyer sur "SELECT" afin de mettre en évidence "All reset" (réinitialisation globale).



- Appuyer sur "RESET", puis appuyer sur "SELECT" afin de mettre en évidence "Yes" (oui).



- Appuyer sur "RESET" pour réinitialiser tous les réglages de la luminosité et du témoin de changement de vitesse. L'écran retourne au mode Normal.

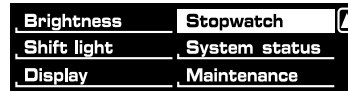
## N.B.

Pour effectuer d'autres réglages d'écran multifonction, il convient d'activer une nouvelle fois le mode de Sélection en appuyant pendant au moins trois secondes sur "SELECT" et "RESET".

### Utilisation du chronomètre

Activer le chronomètre en procédant comme suit.

- Appuyer sur "SELECT" afin de mettre en évidence "Stopwatch" (chronomètre).



- Appuyer sur "RESET".
- Appuyer sur "SELECT" afin de mettre en évidence "Stopwatch" (chronomètre).



- Appuyer sur "RESET". L'écran multifonction passe au mode Normal et le chronomètre s'affiche à la place de la montre.



- Appuyer sur "SELECT" pour démarrer le chronomètre.
- Appuyer sur "SELECT" ou sur le contacteur du démarreur (☞) pour arrêter le chronomètre.

- Appuyer sur "RESET" pour remettre le chronomètre à zéro.

## N.B.

- L'affichage passe automatiquement au mode Normal si ni "SELECT" ni "RESET" n'ont été enfoncés pendant une minute.
- Appuyer pendant au moins deux secondes sur "RESET" pour afficher le mode Normal.
- Pour effectuer d'autres réglages d'écran multifonction, il convient d'activer une nouvelle fois le mode de Sélection en appuyant pendant au moins trois secondes sur "SELECT" et "RESET".

### Utilisation du chrono décompteur

Activer le chrono décompteur en procédant comme suit.

- Appuyer sur "SELECT" afin de mettre en évidence "Stopwatch" (chronomètre).
- Appuyer sur "RESET".
- Appuyer sur "SELECT" afin de mettre en évidence "Countdown" (compte à rebours).



# COMMANDES ET INSTRUMENTS

3

- Appuyer sur "RESET". L'écran multifonction passe au mode Normal, le chronomètre s'affiche à la place de la montre et le chrono décompte s'affiche à la place de l'indicateur du rapport engagé.
- Appuyer sur "SELECT" ou engager une vitesse ; le chrono décompteur amorce le décompte depuis le chiffre "5". Simultanément, le témoin de changement de vitesse clignote le nombre de fois correspondant au chiffre affiché (ainsi, quand "5" s'affiche, il clignote cinq fois, quand "4" s'affiche, il clignote quatre fois, etc.). Le chronomètre se met en route dès que le chrono décompteur arrive au bout du décompte.
- Appuyer sur "SELECT" ou sur le contacteur du démarreur (☺) pour arrêter le chrono décompteur.
- Appuyer sur "RESET" pour réinitialiser le chrono décompteur et le chronomètre.
- Appuyer sur "RESET" pour réinitialiser le chrono décompteur, puis reprendre les étapes 5–6, OU appuyer sur "RESET" pendant au moins deux secondes pour retourner au mode Normal.

## N.B.

Pour effectuer d'autres réglages d'écran multifonction, il convient d'activer une nouvelle fois le mode de Sélection en appuyant pendant au moins trois secondes sur "SELECT" et "RESET", **la boîte étant au point mort.**

## Contrôle et remise à zéro de l'état de divers éléments

Cette fonction permet d'afficher l'état/les valeurs des éléments suivants et de remettre à zéro les totalisateurs.

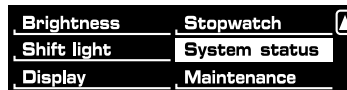
- totalisateurs et compteur kilométrique
- consommation de carburant
- température de l'air d'admission
- position d'ouverture du papillon des gaz

## N.B.

- La fonction "System status" (état des éléments) n'est pas accessible lorsque le témoin d'alerte du niveau de carburant ou le témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement sont allumés.
- L'affichage passe automatiquement au mode Normal lorsque le témoin d'alerte du niveau de carburant ou de la température du liquide de refroidis-

sement s'allument alors que le moteur tourne et que le menu d'état des éléments est affiché.

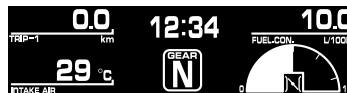
- Appuyer sur "SELECT" afin de mettre "System status" (état des éléments) en évidence, puis appuyer sur "RESET".



- Appuyer sur "SELECT" afin de mettre "Yes" (oui) en évidence, puis appuyer sur "RESET". (La mise en évidence de "No" (non) et l'appui sur "RESET" affiche le menu précédent.)



L'écran multifonction affiche l'écran d'état.



Appuyer sur "SELECT" afin d'afficher les divers compteurs (totalisateurs et compteur kilométrique) dans l'ordre suivant :

(TRIP-F) → TRIP-1 → TRIP-2 → ODO → (TRIP-F)

Appuyer sur “RESET” pour remettre un totalisateur à zéro.

## N.B.

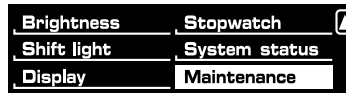
- Pour le modèle vendu au R.-U. uniquement : Appuyer sur “SELECT” pendant au moins deux secondes pour afficher les valeurs en milles plutôt qu’en kilomètres.
- Appuyer sur “RESET” ; le mode Normal s’affiche pendant cinq secondes. Appuyer simultanément sur “SELECT” et “RESET” pendant au moins trois secondes pour retourner au mode Normal.
- Pour effectuer d’autres réglages d’écran multifonction, il convient d’activer une nouvelle fois le mode de Sélection en appuyant pendant au moins trois secondes sur “SELECT” et “RESET”.



## Réinitialisation des compteurs d’entretien

Cette fonction permet de remettre à zéro les compteurs d’entretien des pneus, de l’huile et d’un élément de votre choix.

1. Appuyer sur “SELECT” afin de mettre en évidence “Maintenance” (entretien), puis appuyer sur “RESET”.



2. Appuyer sur “SELECT” pour mettre en évidence l’élément à réinitialiser.



3. Appuyer sur “RESET” pour réinitialiser l’élément.

## N.B.

La dernière ligne est vierge afin de laisser le choix de l’élément (élément du filtre à air, pièce moteur, etc.) pour lequel on désire suivre la distance parcourue depuis la dernière vérification ou le dernier remplacement.



4. Appuyer sur “SELECT” pour sélectionner “A”.
5. Appuyer sur “RESET” pour retourner au menu précédent.

## Système embarqué de diagnostic de pannes



1. Affichage du code d’erreur

Ce modèle est équipé d’un système embarqué de diagnostic de pannes surveillant divers circuits électriques.

Lorsqu’un problème est détecté dans un de ces circuits, le témoin d’alerte de panne moteur s’allume et l’écran affiche un code d’erreur à deux chiffres.

## ATTENTION

**Quand l'écran affiche un code d'erreur, il convient de faire contrôler le véhicule le plus rapidement possible afin d'éviter tout endommagement du moteur.**

Le dispositif embarqué de diagnostic de pannes surveille également les circuits de l'immobilisateur.

Lorsqu'un problème est détecté dans un circuit de l'immobilisateur, le témoin d'alerte de l'immobilisateur se met à clignoter et l'écran affiche un code d'erreur à deux chiffres.

## N.B.

Le code d'erreur 52 pourrait signaler des interférences dans la transmission des signaux. Lorsque ce code d'erreur s'affiche, procéder comme suit :

1. Mettre le moteur en marche à l'aide de la clé d'enregistrement de codes.

## N.B.

S'assurer qu'aucune autre clé d'un système d'immobilisateur antivol n'est à proximité du contacteur à clé. Cela signifie entre autres qu'il convient de ne pas attacher plus d'une clé de véhicule protégé par un immobilisateur au même trousseau de clés. En effet, la présence d'une autre clé pourrait troubler la

transmission des signaux, et par là empêcher la mise en marche du moteur.

2. Si le moteur se met en marche, le couper, puis tenter de le remettre en marche avec chacune des clés conventionnelles.
3. Si le moteur ne se met pas en marche avec l'une ou les deux clés conventionnelles, il faut confier le véhicule ainsi que la clé d'enregistrement et les clés conventionnelles à un concessionnaire Yamaha en vue du réenregistrement de ces dernières.

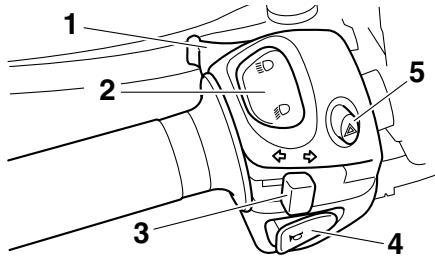
Quand l'écran affiche un code d'erreur, noter le nombre, puis faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

## Alarme antivol (en option)

Les concessionnaires Yamaha peuvent équiper ce modèle d'une alarme antivol, disponible en option. Pour plus d'informations à ce sujet, s'adresser à son concessionnaire Yamaha.

## Combinés de contacteurs

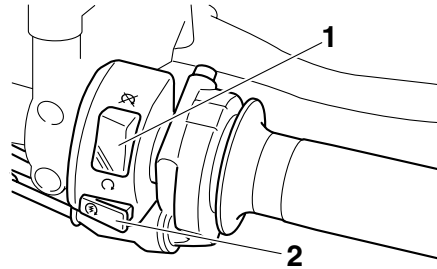
### Gauche



1. Contacteur d'appel de phare "☰☐"
2. Inverseur feu de route/feu de croisement "☰☐/☷☐"
3. Contacteur des clignotants "↵/↶"
4. Contacteur d'avertisseur "📢"
5. Contacteur des feux de détresse "⚠"

FAU12347

### Droite



1. Coupe-circuit du moteur "☐/☒"
2. Contacteur du démarreur "☷☰"

FAU12350

### Contacteur d'appel de phare "☰☐"

Appuyer sur ce contacteur afin d'effectuer un appel de phare.

FAU12400

### Inverseur feu de route/feu de croisement "☰☐/☷☐"

Placer ce contacteur sur "☰☐" pour allumer le feu de route et sur "☷☐" pour allumer le feu de croisement.

FAU12460

### Contacteur des clignotants "↵/↶"

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la position "↶". Pour signaler un virage à gauche, pousser ce con-

tacteur vers la position "↵". Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

FAU12500

### Contacteur d'avertisseur "📢"

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

FAU12660

### Coupe-circuit du moteur "☐/☒"

Placer ce contacteur sur "☐" avant de mettre le moteur en marche. En cas d'urgence, comme par exemple, lors d'une chute ou d'un blocage de câble des gaz, placer ce contacteur sur "☒" afin de couper le moteur.

FAU12711

### Contacteur du démarreur "☷☰"

Appuyer sur ce contacteur afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur. Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

FAU41700

Le témoin d'alerte de panne du moteur s'allume lorsque la clé de contact est tournée à

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

la position "ON", et lorsque le bouton du démarreur est actionné. Cela n'indique donc pas une panne.

FAU12765

## Contacteur des feux de détresse "▲"

Quand la clé de contact est sur "ON", ce contacteur permet d'enclencher les feux de détresse, c.-à-d. le clignotement simultané de tous les clignotants.

Les feux de détresse s'utilisent en cas d'urgence ou pour avertir les autres automobilistes du stationnement du véhicule à un endroit pouvant représenter un danger.

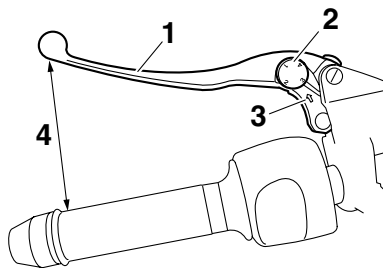
FCA10061

## ATTENTION

**Ne pas laisser les feux de détresse trop longtemps allumés lorsque le moteur est coupé, car la batterie pourrait se décharger.**

## Levier d'embrayage

FAU12830



1. Levier d'embrayage
2. Molette de réglage de position du levier d'embrayage
3. Flèche
4. Distance entre le levier d'embrayage et la poignée

Le levier d'embrayage se trouve à la poignée gauche. Pour débrayer, tirer le levier vers la poignée. Pour embrayer, relâcher le levier. Un fonctionnement en douceur s'obtient en tirant le levier rapidement et en le relâchant lentement.

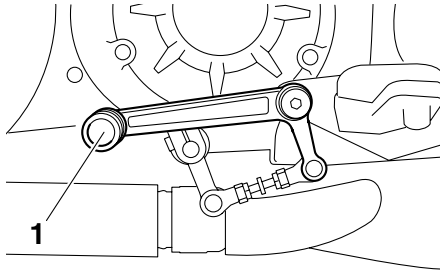
Le levier d'embrayage est muni d'une molette de réglage de position. Pour régler la distance entre le levier d'embrayage et la poignée du guidon, tourner la molette de réglage tout en éloignant le levier de la poignée en le repoussant. Il faut veiller à bien

aligner la position sélectionnée figurant sur la molette et la flèche sur le levier d'embrayage.

Le levier d'embrayage est équipé d'un contacteur d'embrayage, qui est lié au système du coupe-circuit d'allumage. (Voir page 3-29.)

## Sélecteur

FAU12870

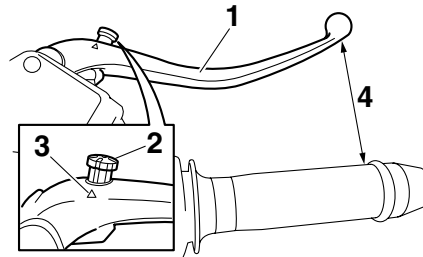


### 1. Sélecteur

Le sélecteur est situé du côté gauche de la moto et s'utilise conjointement avec le levier d'embrayage lors du changement des 5 vitesses à prise constante dont la boîte de vitesses est équipée.

## Levier de frein

FAU33851



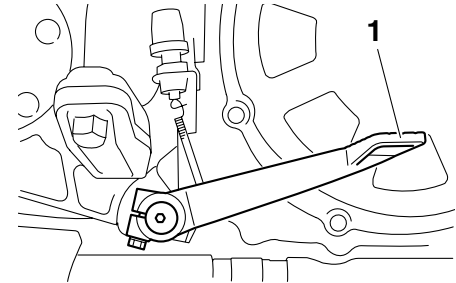
1. Levier de frein
2. Bouton de réglage de position du levier de frein
3. Repère "△"
4. Distance entre le levier de frein et la poignée

Le levier de frein est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.

Le levier de frein est équipé d'un bouton de réglage de position. Pour régler la distance entre le levier de frein et la poignée du guidon, tourner le bouton de réglage tout en éloignant le levier de la poignée en le repoussant. Une fois la position désirée obtenue, veiller à aligner une des rainures du bouton de réglage sur le repère "△" du levier de frein afin de bloquer le mécanisme en place.

## Pédale de frein

FAU12941



### 1. Pédale de frein

La pédale de frein est située du côté droit de la moto. Pour actionner le frein arrière, appuyer sur la pédale de frein.

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

3

## Système d'antiblocage des roues (ABS)

Le système d'antiblocage des roues de Yamaha fait appel à un contrôle électronique agissant indépendamment sur la roue avant et arrière. Le système ABS est contrôlé par un bloc de commande électronique (ECU). En cas de panne du système, le freinage se fait de façon conventionnelle.

FAU46390

FWA10090

### **AVERTISSEMENT**

- Le système ABS est plus efficace sur des distances de freinage plus longues.
- Selon les routes (surface accidentée, recouverte de graviers, etc.) un véhicule équipé du système ABS peut requérir une distance de freinage plus longue qu'un véhicule sans système ABS. Il convient dès lors de conserver une distance suffisante par rapport au véhicule qui précède et de s'adapter à la vitesse du trafic.

### **N.B.**

- Les freins ABS s'actionnent de la même façon que les freins classiques. Des vibrations peuvent toutefois être ressenties au levier ou à la pédale de

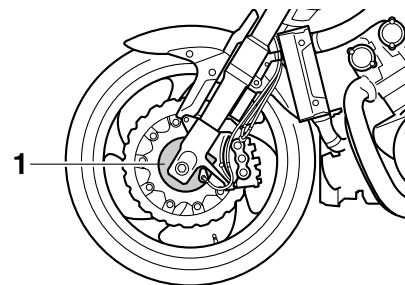
frein lorsque le système ABS fonctionne. Il ne s'agit donc pas d'une anomalie.

- Ce système ABS dispose d'un mode de test produisant des vibrations au levier ou à la pédale de frein lorsque le système fonctionne. Des outils spéciaux sont toutefois nécessaires afin de pouvoir effectuer ce test. Il convient donc de s'adresser à un concessionnaire Yamaha.

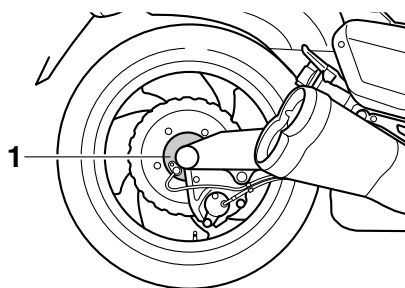
### **ATTENTION**

Éloigner tous types d'aimants (y compris doigts et tournevis magnétiques, etc.) des moyeux de roue avant et arrière, sous peine de risquer d'endommager les rotors magnétiques équipant les moyeux, ce qui empêcherait le bon fonctionnement du système ABS.

FCA16120



1. Moyeu de roue avant



1. Moyeu de roue arrière

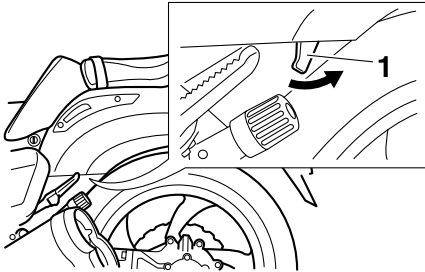


FAU46850

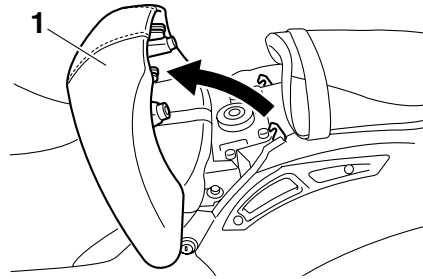
## Bouchon du réservoir de carburant

### Retrait du bouchon du réservoir de carburant

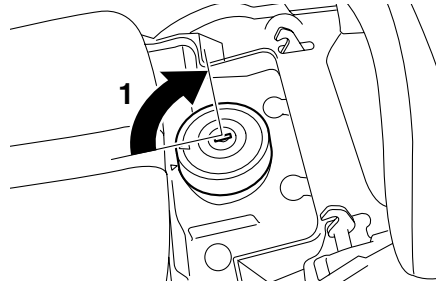
1. Tirer le levier de déblocage de la selle du pilote, qui se trouve au côté gauche du véhicule, comme illustré. Le dossierret glisse vers l'avant.



1. Levier de déblocage de la selle du pilote



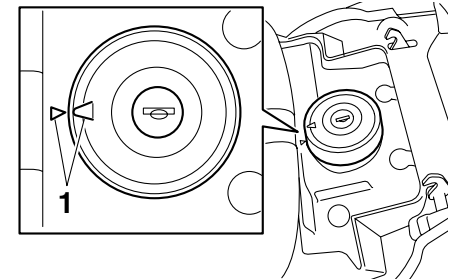
1. Dossier de la selle du pilote
2. Introduire la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Le bouchon est déverrouillé et peut être retiré.



1. Déverrouiller.

### Mise en place du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place dans l'orifice du réservoir, la clé étant dans la serrure, en veillant à aligner le repère du bouchon et du réservoir.



1. Repères d'alignement
2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, puis la retirer.
3. Remettre le dossierret en place.

### **N.B.**

Le bouchon ne peut être remis en place que si la clé se trouve dans la serrure. De plus, la clé ne peut être retirée que si le bouchon est correctement en place et verrouillé.

## **AVERTISSEMENT**

FWA10131

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est remis correctement en place avant de démarrer. Une fuite de carburant constitue un risque d'incendie.

## Carburant

FAU13212

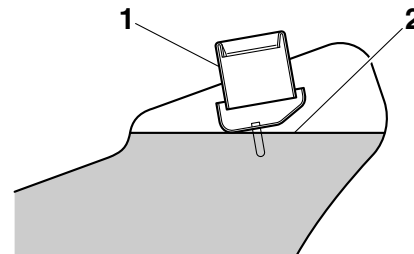
S'assurer que le niveau d'essence est suffisant.

FWA10881

## **AVERTISSEMENT**

L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables. Pour limiter les risques d'incendies et d'explosions, et donc de blessures, lors des ravitaillements, il convient de suivre ces instructions.

1. Avant de faire le plein, couper le moteur et s'assurer que personne n'a enfourché le véhicule. Ne jamais effectuer le plein à proximité d'étincelles, de flammes ou d'autres sources de chaleur, telles que les chauffe-eau et séchoirs, et surtout, ne pas fumer.
2. Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès. Ne pas remplir au-delà du fond du tube de remplissage. Comme le carburant se dilate en se réchauffant, du carburant risque de s'échapper du réservoir sous l'effet de la chaleur du moteur ou du soleil.



1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant
3. Essuyer immédiatement toute coulure de carburant. **ATTENTION: Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.**<sup>[FCA10071]</sup>
4. Bien veiller à fermer correctement le bouchon du réservoir de carburant.

FWA15151

## **AVERTISSEMENT**

L'essence est délétère et peut provoquer blessures ou la mort. Manipuler l'essence avec prudence. Ne jamais si-phonner de l'essence avec la bouche. En cas d'ingestion d'essence, d'inhalation

tion importante de vapeur d'essence ou d'éclaboussure dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau, se laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'éclaboussure d'essence sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements.

FAU43421

#### Carburant recommandé :

ESSENCE SUPER SANS PLOMB  
EXCLUSIVEMENT

#### Capacité du réservoir de carburant :

15.0 L (3.96 US gal, 3.30 Imp.gal)

#### Quantité de la réserve à l'allumage

lorsque l'indicateur d'alerte du niveau de carburant se met à clignoter :  
3.9 L (1.03 US gal, 0.86 Imp.gal)

FCA11400

### ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence super sans plomb d'un indice d'octane recherché de 95 minimum. Si des cognements ou cliquetis surviennent, changer de marque d'essence. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.

### Pots catalytiques

Le système d'échappement de ce véhicule est équipé de pots catalytiques.

FAU13445

FWA10862

### AVERTISSEMENT

Le système d'échappement est brûlant lorsque le moteur a tourné. Pour éviter tout risque d'incendie et de brûlures :

- Ne pas garer le véhicule à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.
- Garer le véhicule de façon à limiter les risques que des piétons ou des enfants touchent le circuit d'échappement brûlant.
- S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.
- Ne pas faire tourner le moteur au ralenti pour plus de quelques minutes. Un ralenti prolongé pourrait provoquer une accumulation de chaleur.

3

FCA10701

### ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

plomb va endommager irrémédiablement le pot catalytique.

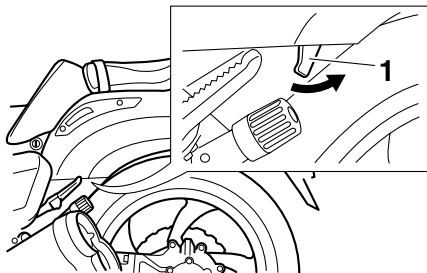
FAU46840

## Selles

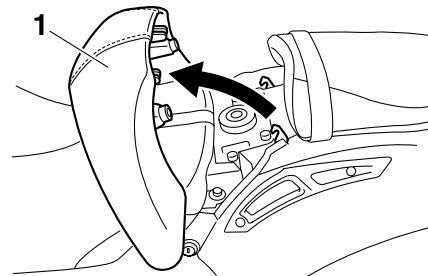
### Selle du pilote

#### Dépose de la selle du pilote

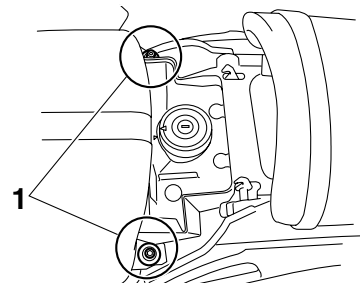
1. Tirer le levier de déblocage de la selle du pilote, qui se trouve au côté gauche du véhicule, comme illustré. Le dossier glisse vers l'avant.



1. Levier de déblocage de la selle du pilote



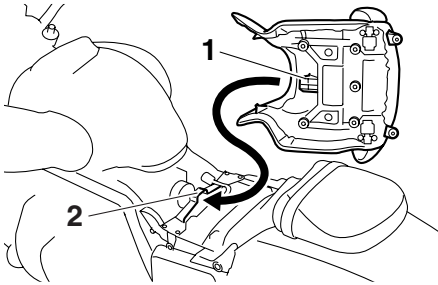
1. Dossier de la selle du pilote
2. Retirer la selle du pilote après avoir retiré ses vis.



1. Vis

#### Mise en place de la selle du pilote

1. Insérer la patte de fixation à l'avant de la selle dans le support de selle, comme illustré.



1. Patte de fixation
2. Support de selle

2. Remettre la selle du pilote en place, puis serrer les vis.

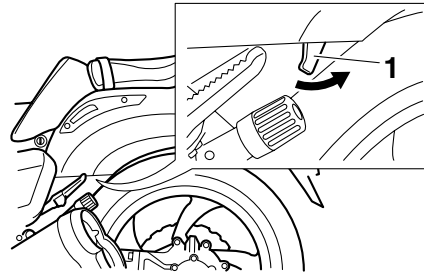
**N.B.** Bien veiller à ce que la selle soit correctement en place avant de démarrer.

3. Remettre le dossier en place.

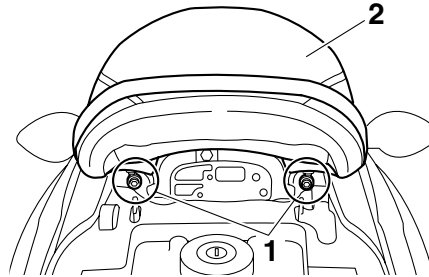
## Selle du passager

### Dépose de la selle du passager

1. Tirer le levier de déblocage de la selle du pilote, qui se trouve au côté gauche du véhicule, comme illustré. Le dossier glisse vers l'avant.



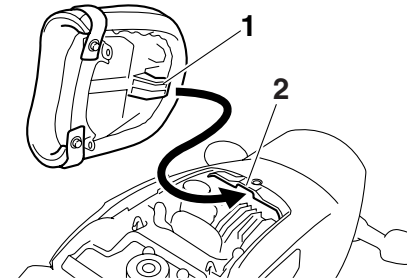
1. Levier de déblocage de la selle du pilote
2. Retirer les vis, puis retirer la selle du passager.



1. Vis
2. Selle du passager

### Mise en place de la selle du passager

1. Insérer la languette de la selle du passager dans le support, comme illustré.



1. Patte de fixation
2. Support de selle

2. Remettre la selle du passager en place, puis remonter les vis.  
3. Remettre le dossier en place.

**N.B.** S'assurer que la selle du passager est remise en place correctement avant de démarrer.

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

## Réglage de la fourche

FAU14732

FWA10180

### **AVERTISSEMENT**

Toujours sélectionner le même réglage pour les deux bras de fourche. Un réglage mal équilibré risque de réduire la maniabilité et la stabilité du véhicule.

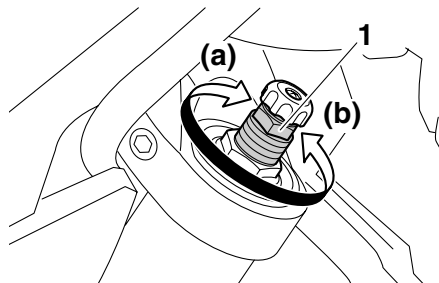
La fourche est équipée de vis de réglage de la précontrainte de ressort, de boutons de réglage de la force d'amortissement à la détente et de vis de réglage de la force d'amortissement à la compression.

FCA10101

### **ATTENTION**

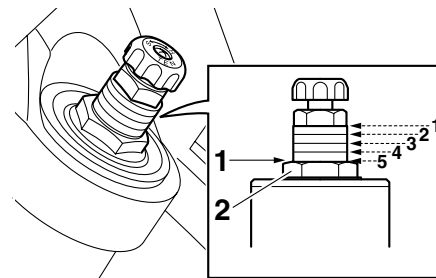
Ne jamais dépasser les limites maximum ou minimum afin d'éviter d'endommager le mécanisme.

## Précontrainte de ressort



1. Vis de réglage de la précontrainte de ressort

Pour augmenter la précontrainte de ressort et donc durcir la suspension, tourner la vis de réglage de chacun des bras de fourche dans le sens (a). Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner ces deux vis dans le sens (b). Bien veiller à aligner la rainure de réglage figurant sur le dispositif de réglage et le sommet du bouchon de tube de fourche.



1. Réglage actuel
2. Bouchon de tube de fourche

### **Réglage de la précontrainte de ressort :**

Minimum (réglage souple) :

5

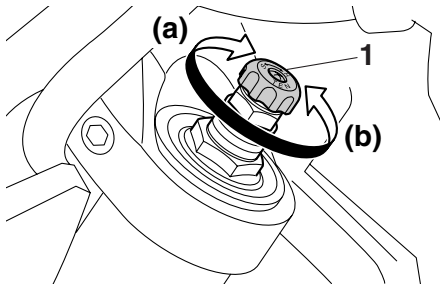
Standard :

4

Maximum (réglage dur) :

1

## Force d'amortissement à la détente



1. Bouton de réglage de la force d'amortissement à la détente

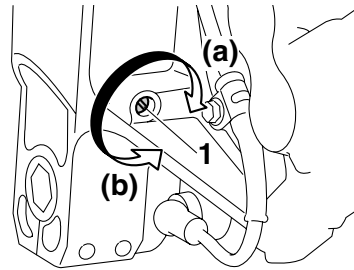
Pour augmenter la force d'amortissement à la détente et donc durcir l'amortissement, tourner le bouton de réglage de chacun des bras de fourche dans le sens (a). Pour réduire la force d'amortissement à la détente et donc l'adoucir, tourner ces deux boutons dans le sens (b).

## Réglage de l'amortissement à la détente :

- Minimum (réglage souple) :  
17 déclic(s) dans le sens (b)\*
- Standard :  
12 déclic(s) dans le sens (b)\*
- Maximum (réglage dur) :  
1 déclic(s) dans le sens (b)\*

\* Le bouton de réglage étant tourné à fond dans le sens (a).

## Force d'amortissement à la compression



1. Vis de réglage de la force d'amortissement à la compression

Pour augmenter la force d'amortissement à la compression et donc durcir l'amortissement, tourner la vis de réglage de chacun

des bras de fourche dans le sens (a). Pour réduire la force d'amortissement à la compression et donc adoucir l'amortissement, tourner ces deux vis dans le sens (b).

## Réglage de l'amortissement à la compression :

- Minimum (réglage souple) :  
20 déclic(s) dans le sens (b)\*
- Standard :  
12 déclic(s) dans le sens (b)\*
- Maximum (réglage dur) :  
1 déclic(s) dans le sens (b)\*

\* La vis de réglage étant tournée à fond dans le sens (a).

## N.B.

En raison de différences dans la production, le nombre total des déclics de réglage peut varier selon les dispositifs de réglage de la force d'amortissement. Le nombre total de déclics représente toutefois la même plage de réglage. Afin d'obtenir un réglage précis, il est préférable de vérifier le nombre de déclics de chaque dispositif et d'adapter les valeurs données, si nécessaire.

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

FAU46491

## Réglage du combiné ressort-amortisseur

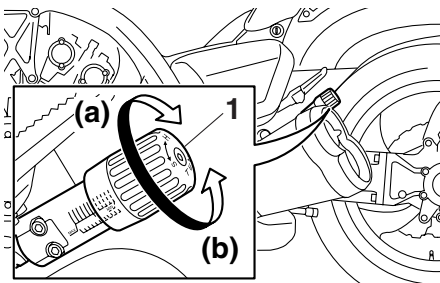
Le combiné ressort-amortisseur est équipé d'un bouton de réglage de la précontrainte de ressort et de boutons de réglage de la force d'amortissement à la détente et à la compression.

FCA10101

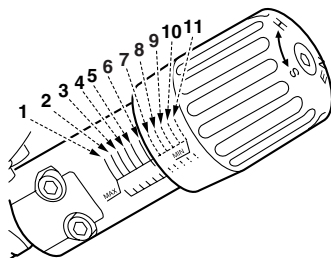
### ATTENTION

**Ne jamais dépasser les limites maximum ou minimum afin d'éviter d'endommager le mécanisme.**

### Précontrainte de ressort



1. Bouton de réglage de la précontrainte de ressort



Pour augmenter la précontrainte de ressort et donc durcir la suspension, tourner le bouton de réglage dans le sens (a). Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner le bouton de réglage dans le sens (b).

### N.B.

Bien veiller à aligner le repère de réglage figurant sur le dispositif de réglage et l'extrémité du bouton de réglage.

### Réglage de la précontrainte de ressort :

Minimum (réglage souple) :

11

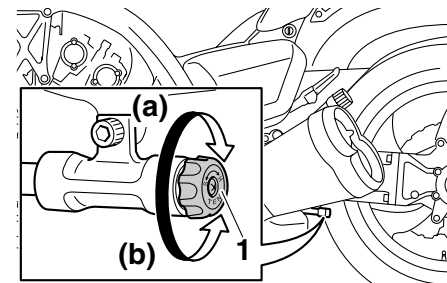
Standard :

6

Maximum (réglage dur) :

1

## Force d'amortissement à la détente



1. Bouton de réglage de la force d'amortissement à la détente

Pour augmenter la force d'amortissement à la détente et donc durcir l'amortissement, tourner le bouton de réglage dans le sens (a). Pour réduire la force d'amortissement à la détente et donc adoucir l'amortissement, tourner le bouton de réglage dans le sens (b).



## Réglage de l'amortissement à la détente :

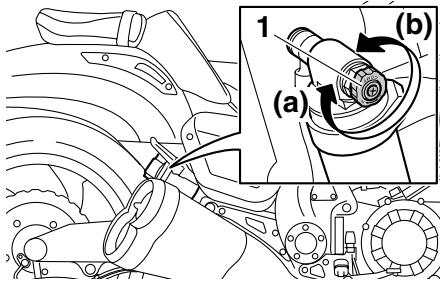
Minimum (réglage souple) :  
20 déclics dans le sens (b)\*

Standard :  
12 déclics dans le sens (b)\*

Maximum (réglage dur) :  
3 déclics dans le sens (b)\*

\* Le bouton de réglage étant tourné à fond dans le sens (a).

## Force d'amortissement à la compression



1. Bouton de réglage de la force d'amortissement à la compression

Pour augmenter la force d'amortissement à la compression et donc durcir l'amortissement, tourner le bouton de réglage dans le sens (a). Pour réduire la force d'amortisse-

ment à la compression et donc adoucir l'amortissement, tourner le bouton de réglage dans le sens (b).

## Réglage de l'amortissement à la compression :

Minimum (réglage souple) :  
12 déclics dans le sens (b)\*

Standard :  
10 déclics dans le sens (b)\*

Maximum (réglage dur) :  
1 déclics dans le sens (b)\*

\* Le bouton de réglage étant tourné à fond dans le sens (a).

## N.B.

Afin d'obtenir un réglage précis, il est préférable de vérifier le nombre total de déclics ou de tours de chaque dispositif. En effet, en raison de différences dans la production, le nombre total des déclics ou tours de réglage peut varier selon les dispositifs de réglage de la force d'amortissement.

FWA10221

## **AVERTISSEMENT**

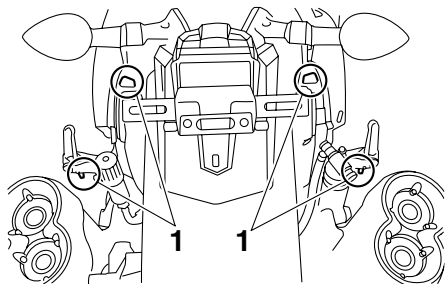
**Ce combiné ressort-amortisseur contient de l'azote fortement comprimé. Lire attentivement et s'assurer de bien comprendre les informations ci-dessous avant de manipuler le combiné ressort-**

**amortisseur.**

- **Ne pas modifier ni tenter d'ouvrir la bonbonne.**
- **Ne pas approcher le combiné ressort-amortisseur d'une flamme ou de toute autre source de chaleur. La pression du gaz augmenterait excessivement, et la bonbonne pourrait exploser.**
- **Ne pas déformer ni endommager la bonbonne d'aucune façon. Le moindre endommagement de la bonbonne risque de réduire les performances d'amortissement.**
- **Ne pas jeter un combiné ressort-amortisseur endommagé ou usé. Tout entretien d'un combiné ressort-amortisseur doit être confié à un concessionnaire Yamaha.**

FAU15210

## Supports de sangle de fixation des bagages



1. Support de sangle de fixation des bagages

Le véhicule est équipé de quatre supports de sangle de fixation des bagages, dont un sur chacun des repose-pieds du passager et deux sous la selle du passager.

FAU41940

## Système EXUP

Le véhicule est équipé du système EXUP (système de valve à l'échappement) de Yamaha. Le système EXUP, grâce à sa valve de réglage du flux des gaz d'échappement, permet d'accroître le rendement du moteur. Un servomoteur commandé électroniquement règle en permanence la valve en fonction du régime du moteur.

FCA15610

### ATTENTION

**Le système EXUP a été réglé à l'usine Yamaha après de nombreux essais. Toute modification des réglages effectuée par une personne ne possédant pas les connaissances techniques requises pourrait provoquer une baisse du rendement du moteur, voire son endommagement.**

FAU15301

## Béquille latérale

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant le véhicule à la verticale.

### N.B.

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du circuit du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Le fonctionnement du circuit du coupe-circuit d'allumage est expliqué ci-après.)

FWA10240

### AVERTISSEMENT

**Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée ou lorsque la béquille ne se relève pas correctement. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le système de coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système en procédant comme décrit ci-après et de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.**

FAU44892

## Coupe-circuit d'allumage

Le circuit du coupe-circuit d'allumage, qui comprend les contacteurs de béquille latérale, d'embrayage et de point mort, remplit les fonctions suivantes.

- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que la béquille latérale est relevée mais que le levier d'embrayage n'est pas actionné.
- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que le levier d'embrayage est actionné mais que la béquille latérale n'a pas été relevée.
- Il coupe le moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que l'on déploie la béquille latérale.

Contrôler régulièrement le fonctionnement du circuit du coupe-circuit d'allumage en effectuant le procédé suivant.

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

3

Le moteur étant coupé :

1. Déployer la béquille latérale.
2. S'assurer que le coupe-circuit du moteur est à la position "○".
3. Mettre le contact.
4. Mettre la boîte de vitesses au point mort.
5. Appuyer sur le contacteur du démarreur.

**Le moteur démarre-t-il ?**

OUI NON

Le moteur tournant toujours :

6. Relever la béquille latérale.
7. Actionner le levier d'embrayage afin de débrayer le moteur.
8. Engager une vitesse.
9. Déployer la béquille latérale.

**Le moteur cale-t-il ?**

OUI NON

Après que le moteur a calé :

10. Relever la béquille latérale.
11. Actionner le levier d'embrayage afin de débrayer le moteur.
12. Appuyer sur le contacteur du démarreur.

**Le moteur démarre-t-il ?**

OUI NON

Le circuit est en ordre. **La moto peut être utilisée.**

## **AVERTISSEMENT**

**Si un mauvais fonctionnement est constaté, faire contrôler le circuit par un concessionnaire Yamaha avant de démarrer.**

Le contacteur de point mort pourrait ne pas fonctionner correctement.

**Ne pas rouler** avant d'avoir fait contrôler la moto par un concessionnaire Yamaha.

Le contacteur de béquille latérale pourrait ne pas fonctionner correctement.

**Ne pas rouler** avant d'avoir fait contrôler la moto par un concessionnaire Yamaha.

Le contacteur d'embrayage pourrait ne pas fonctionner correctement.

**Ne pas rouler** avant d'avoir fait contrôler la moto par un concessionnaire Yamaha.

# POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU15596

Toujours effectuer ces contrôles avant chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. Toujours respecter les procédés et intervalles de contrôle et d'entretien figurant dans ce Manuel du propriétaire.

FWA11151

## AVERTISSEMENT

**L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Ne pas conduire le véhicule en cas de détection d'un problème. Si le problème ne peut être résolu en suivant les procédés repris dans ce manuel, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.**

Contrôler les points suivants avant de mettre le moteur en marche :

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
<b>Carburant</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir.</li><li>• Refaire le plein de carburant si nécessaire.</li><li>• S'assurer de l'absence de fuite au niveau des durites d'alimentation.</li></ul>	3-20
<b>Huile moteur</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le niveau d'huile du moteur.</li><li>• Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.</li><li>• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li></ul>	6-10
<b>Huile de couple conique arrière</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li></ul>	6-13
<b>Liquide de refroidissement</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.</li><li>• Si nécessaire, ajouter du liquide de refroidissement du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.</li><li>• Contrôler le circuit de refroidissement et s'assurer de l'absence de toute fuite.</li></ul>	6-15
<b>Frein avant</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li><li>• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.</li><li>• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.</li><li>• Remplacer si nécessaire.</li><li>• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.</li><li>• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.</li><li>• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.</li></ul>	6-23, 6-24

# POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
<b>Frein arrière</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li><li>• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.</li><li>• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.</li><li>• Remplacer si nécessaire.</li><li>• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.</li><li>• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.</li><li>• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.</li></ul>	6-23, 6-24
<b>Embrayage</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li><li>• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.</li><li>• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.</li></ul>	6-22
<b>Poignée des gaz</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Contrôler le jeu de câble des gaz.</li><li>• Si nécessaire, faire régler le jeu du câble et faire lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz chez un concessionnaire Yamaha.</li></ul>	6-19, 6-25
<b>Câbles de commande</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Lubrifier si nécessaire.</li></ul>	6-25
<b>Roues et pneus</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer de l'absence d'endommagement.</li><li>• Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures.</li><li>• Contrôler la pression de gonflage.</li><li>• Corriger si nécessaire.</li></ul>	6-19, 6-22
<b>Pédale de frein et sélecteur</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.</li></ul>	6-26, 6-27
<b>Levier de frein et d'embrayage</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.</li></ul>	6-26
<b>Béquille latérale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Lubrifier le pivot si nécessaire.</li></ul>	6-27
<b>Attaches du cadre</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.</li><li>• Serrer si nécessaire.</li></ul>	—

# POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
<b>Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li><li>• Corriger si nécessaire.</li></ul>	—
<b>Contacteur de béquille latérale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement du coupe-circuit d'allumage.</li><li>• En cas de mauvais fonctionnement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.</li></ul>	3-28

# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU15951

FAU46632

FAU46530

Lire attentivement ce manuel afin de se familiariser avec toutes les commandes. Si l'explication d'une commande ou d'une fonction pose un problème, consulter un concessionnaire Yamaha.

FWA10271

## AVERTISSEMENT

**Une mauvaise connaissance des commandes peut entraîner une perte de contrôle, qui pourrait se traduire par un accident et des blessures.**

5

## **N.B.**

Ce modèle est équipé de :

- un capteur de sécurité de chute permettant de couper le moteur en cas d'un renversement. Dans ce cas, l'écran multifonction affiche le code d'erreur 30. Il ne s'agit pas d'une défaillance. Tourner la clé sur "OFF", puis sur "ON" pour effacer le code d'erreur. Si le contact n'est pas coupé au préalable, le moteur se lance mais ne se met pas en marche lors de l'actionnement du bouton du démarreur.
- un système d'arrêt automatique du moteur. Le moteur se coupe automatiquement après avoir tourné au ralenti pendant 20 minutes. Dans ce cas, l'écran multifonction affiche le code d'erreur 70. Il ne s'agit pas d'une défaillance. Appuyer sur le contacteur de démarreur afin d'effacer le code d'erreur et de remettre le moteur en marche.

## **Mise en marche du moteur**

Afin que le coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut qu'une des conditions suivantes soit remplie :

- La boîte de vitesses doit être au point mort.
- Une vitesse doit être engagée, le levier d'embrayage actionné et la béquille latérale relevée.

Se référer à la page 3-29 pour plus de détails.

1. Tourner la clé sur "ON" et s'assurer que le coupe-circuit du moteur est à la position "○".

Le témoin et les témoins d'alerte suivants doivent s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.

- Témoin d'alerte du niveau d'huile
- Témoin d'alerte du niveau de carburant
- Témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement
- Témoin d'alerte de panne moteur
- Témoin d'alerte du système ABS
- Témoin de l'immobilisateur antivol

FCA11831

## **ATTENTION**

**Si un témoin ne s'éteint pas, se reporter à la page 3-3 et effectuer le contrôle du circuit approprié.**



# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

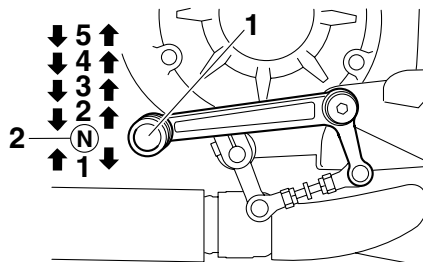
2. Mettre la boîte de vitesses au point mort. Le témoin de point mort devrait s'allumer. Si le témoin ne s'allume pas, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.
3. Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche. **ATTENTION: En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid**

[FCA11041]

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, puis attendre quelques secondes avant de faire un nouvel essai. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.

## Passage des vitesses

FAU16671



1. Sélecteur
2. Point mort

La boîte de vitesses permet de contrôler la puissance du moteur disponible lors des démarrages, accélérations, montées des côtes, etc.

Les positions du sélecteur sont indiquées sur l'illustration.

### N.B.

Pour passer au point mort, enfoncer le sélecteur à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'il arrive en fin de course, puis le relever légèrement.

FCA10260

### ATTENTION

- Ne pas rouler trop longtemps en roue libre lorsque le moteur est

coupé et ne pas remorquer la moto sur de longues distances, même lorsque la boîte de vitesses est au point mort. En effet, son graissage ne s'effectue correctement que lorsque le moteur tourne. Un graissage insuffisant risque d'endommager la boîte de vitesses.

- Toujours débrayer avant de changer de vitesse afin d'éviter d'endommager le moteur, la boîte de vitesses et la transmission, qui ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des vitesses.

# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

## Rodage du moteur

FAU16841

Les premiers 1600 km (1000 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1600 km (1000 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU17122

## 0–1000 km (0–600 mi)

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 4700 tr/mn de façon prolongée. **ATTENTION: Changer l'huile moteur et l'huile de couple conique et remplacer l'élément ou la cartouche du filtre à huile après 1000 km (600 mi) d'utilisation.**<sup>[FCA10332]</sup>

## 1000–1600 km (600–1000 mi)

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 7000 tr/mn de façon prolongée.

## 1600 km (1000 mi) et au-delà

Le rodage est terminé et l'on peut rouler normalement.

FCA10310

### ATTENTION

- Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.
- Si un problème quelconque survient au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

FAU17213

## Stationnement

Pour stationner le véhicule, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FWA10311

### ! AVERTISSEMENT

- Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne puissent facilement toucher ces éléments et s'y brûler.
- Ne pas garer le véhicule dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser, ce qui augmenterait les risques de fuite de carburant et d'incendie.
- Ne pas se garer à proximité d'herbe ou d'autres matériaux inflammables, car ils présentent un risque d'incendie.

FAU17241

La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. La sécurité du véhicule incombe à son propriétaire et à son utilisateur. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux du véhicule sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens et graissages périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc adapter les fréquences préconisées et éventuellement les raccourcir en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

FWA10321

## **AVERTISSEMENT**

**L'omission d'entretiens ou l'utilisation de techniques d'entretien incorrectes peut accroître les risques de blessures, voire de mort, pendant un entretien ou l'utilisation du véhicule. Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien du véhicule, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.**

FWA15121

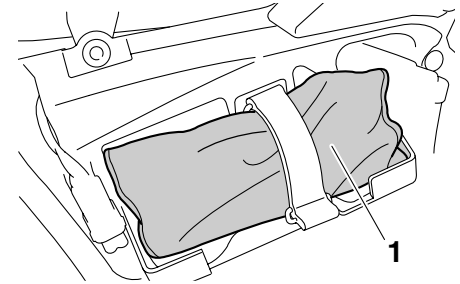
## **AVERTISSEMENT**

**Couper le moteur avant d'effectuer tout entretien, sauf si autrement spécifié.**

- **Les pièces mobiles d'un moteur en marche risquent de happer un membre ou un vêtement et les éléments électriques de provoquer décharges et incendies.**
- **Effectuer un entretien en laissant tourner le moteur peut entraîner traumatismes oculaires, brûlures, incendies et intoxications par monoxyde de carbone pouvant provoquer la mort. Se reporter à la page 1-1 pour plus d'informations concernant le monoxyde de carbone.**

FAU17341

## Trousse de réparation



1. Trousse de réparation

La trousses de réparation se trouve derrière le cache A. (Voir page 6-7.)

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousses de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

## **N.B.**

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU1770A

## Tableau des entretiens et graissages périodiques

N.B.

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année (les distances sont exprimées en milles pour le R.-U.).
- À partir de 50000 km (30000 mi), effectuer les entretiens en reprenant les fréquences depuis 10000 km (6000 mi).
- L'entretien des éléments repérés d'un astérisque ne peut être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, et doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* <b>Canalisation de carburant</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'assurer que les durites d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.</li> </ul>		√	√	√	√	√
2	* <b>Bougies</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Contrôler l'état.</li> <li>● Nettoyer.</li> </ul>		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remplacer.</li> </ul>			√		√	
3	* <b>Soupapes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Contrôler le jeu aux soupapes.</li> <li>● Régler.</li> </ul>	Tous les 40000 km (24000 mi)					
4	* <b>Élément du filtre à air</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remplacer.</li> </ul>					√	
5	* <b>Embrayage</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
6	* <b>Frein avant</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remplacer les plaquettes de frein.</li> </ul>	Quand la limite est atteinte.					

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
7 *	Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer les plaquettes de frein.</li> </ul>	Quand la limite est atteinte.					
8 *	Durites de frein	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'assurer de l'absence de craquelures ou autre endommagement.</li> </ul>		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer.</li> </ul>	Tous les 4 ans					
9 *	Roues	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le voile et l'état.</li> </ul>		√	√	√	√	
10 *	Pneus	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus.</li> <li>Remplacer si nécessaire.</li> <li>Contrôler la pression de gonflage.</li> <li>Corriger si nécessaire.</li> </ul>		√	√	√	√	√
11 *	Roulements de roue	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés.</li> </ul>		√	√	√	√	
12 *	Bras oscillant	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'assurer du bon fonctionnement et de l'absence de jeu excessif.</li> </ul>		√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.</li> </ul>	Tous les 50000 km (30000 mi)					
13 *	Roulements de direction	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.</li> </ul>	Tous les 50000 km (30000 mi)					
14	Axe de pivot de levier de frein	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifier à la graisse silicone.</li> </ul>		√	√	√	√	√

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
15	<b>Axe de pivot de pédale de frein</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.</li> </ul>		√	√	√	√	√
16	<b>Axe de pivot de levier d'embrayage</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifier à la graisse silicone.</li> </ul>		√	√	√	√	√
17	<b>Axe de pivot de sélecteur au pied</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.</li> </ul>		√	√	√	√	√
18	<b>Béquille latérale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement.</li> <li>Lubrifier.</li> </ul>		√	√	√	√	√
19	* <b>Contacteur de béquille latérale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
20	* <b>Fourche avant</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li> </ul>		√	√	√	√	
21	* <b>Combiné ressort-amortisseur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement et s'assurer que l'amortisseur ne fuit pas.</li> </ul>		√	√	√	√	
22	* <b>Points pivots de bras relais et bras de raccordement de suspension arrière</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement.</li> </ul>		√	√	√	√	
23	* <b>Système d'injection de carburant</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Régler la synchronisation.</li> </ul>		√	√	√	√	√
24	<b>Huile moteur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Changer.</li> <li>Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
25	<b>Cartouche du filtre à huile moteur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer.</li> </ul>	√		√		√	

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
26	* <b>Système de refroidissement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le niveau de liquide de refroidissement et s'assurer de l'absence de fuites de liquide.</li> </ul>		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Changer.</li> </ul>	Tous les 3 ans					
27	<b>Huile de couple conique arrière</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li> </ul>	√	√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Changer.</li> </ul>	√		√		√	
28	* <b>Contacteur de feu stop sur frein avant et arrière</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le fonctionnement.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
29	<b>Pièces mobiles et câbles</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifier.</li> </ul>		√	√	√	√	√
30	* <b>Boîtier de poignée et câble des gaz</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le fonctionnement et le jeu.</li> <li>• Régler le jeu de câble des gaz si nécessaire.</li> <li>• Lubrifier le boîtier de poignée des gaz et le câble des gaz.</li> </ul>		√	√	√	√	√
31	* <b>Système d'admission d'air</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer du bon état du clapet de coupure d'air, du clapet flexible et de la durite.</li> <li>• Remplacer toute pièce endommagée.</li> </ul>		√	√	√	√	√
32	* <b>Pots et tubes d'échappement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le serrage des colliers à vis.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
33	* <b>Système EXUP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le fonctionnement, le jeu de câble des gaz et la position de la poulie.</li> </ul>	√		√		√	

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
34	* Éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le fonctionnement.</li> <li>• Régler le faisceau de phare.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√

FAU36771

## N.B.

- Filtre à air
  - L'élément équipant le filtre à air de ce modèle est en papier huilé et est jetable. Il convient dès lors de ne pas le nettoyer à l'air comprimé sous peine de l'endommager.
  - Il convient de remplacer plus fréquemment l'élément si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.
- Entretien des freins hydrauliques et de l'embrayage
  - Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et d'embrayage et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.
  - Remplacer tous les deux ans les composants internes des maîtres-cylindres et des étriers de frein, du maître-cylindre et du récepteur hydraulique d'embrayage, ainsi que le liquide de frein et d'embrayage.
  - Remplacer les durites d'embrayage et de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.

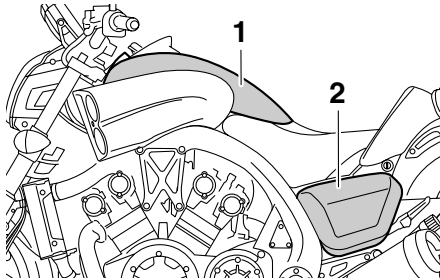


# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

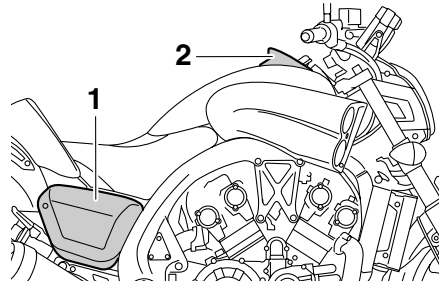
FAU18722

## Dépose et repose du carénage et des caches

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer les caches et le carénage illustrés. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer un cache ou le carénage.



1. Carénage A
2. Cache A



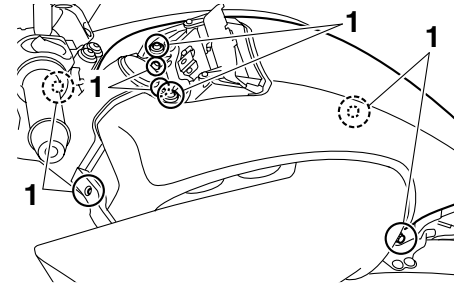
1. Cache B
2. Cache C

### Carénage A

FAU46430

#### Dépose du carénage

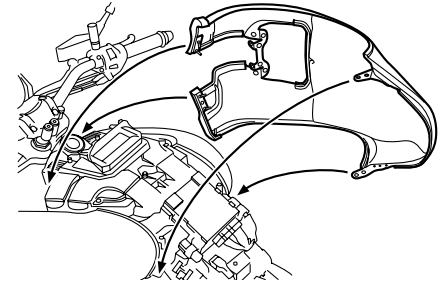
1. Déposer la selle du pilote. (Voir page 3-22.)
2. Déposer le cache C. (Voir page 6-8.)
3. Déposer les vis, puis retirer le carénage.



1. Vis

#### Mise en place du carénage

1. Remettre le carénage en place, puis reposer ses vis.



2. Reposer le cache.
3. Remettre la selle du pilote en place.

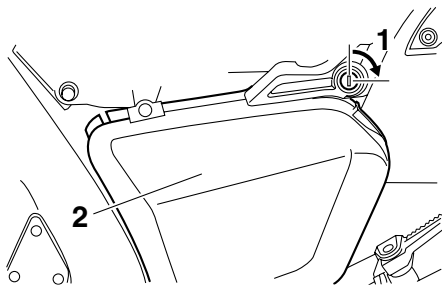
# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU46471

## Cache A

### Dépose du cache

1. Introduire la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

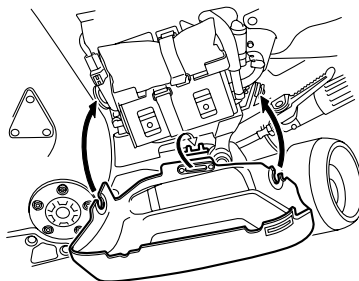


1. Déverrouiller.
2. Cache A

2. Tirer le cache vers l'arrière.

### Mise en place du cache

1. Remettre le cache en place.

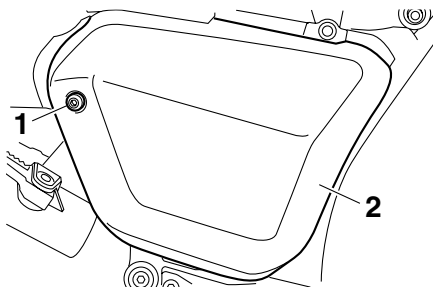


2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, puis la retirer.

## Cache B

### Dépose du cache

1. Retirer la vis.

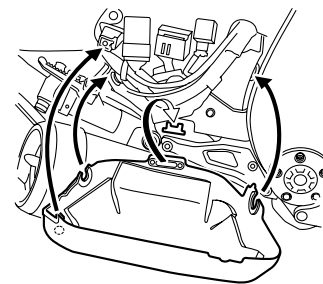


1. Vis
2. Cache B

2. Tirer le cache vers l'arrière.

### Mise en place du cache

Remettre le cache en place, puis reposer la vis.

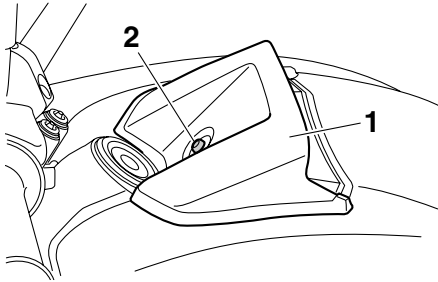


# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Cache C

### Dépose du cache

1. Retirer la vis.
2. Tirer le cache vers le haut.



1. Cache C
2. Vis

### Mise en place du cache

Remettre le cache en place, puis reposer la vis.

## Contrôle des bougies

FAU46680

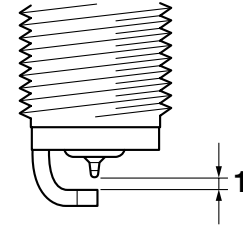
Les bougies sont des pièces importantes du moteur et elles doivent être contrôlées régulièrement, de préférence par un concessionnaire Yamaha. Les bougies doivent être démontées et contrôlées aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par les user. L'état des bougies peut en outre révéler l'état du moteur.

La porcelaine autour de l'électrode centrale de chaque bougie doit être de couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour un véhicule utilisé dans des conditions normales. Si la couleur d'une bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

Si l'usure des électrodes est excessive ou les dépôts de calamine ou autres sont trop importants, il convient de remplacer la bougie concernée.

**Bougie spécifiée :**  
NGK/CR9EIA  
DENSO/IU27D

Avant de monter une bougie, il faut mesurer l'écartement de ses électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et la remplacer si l'écartement est hors norme.



1. Écartement des électrodes

**Écartement des électrodes :**  
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.

**Couple de serrage :**  
Bougie :  
12.5 Nm (1.3 m·kgf, 9 ft·lbf)

**N.B.** \_\_\_\_\_  
Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

4–1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

FCA10840

## ATTENTION

Afin d'éviter d'endommager la fiche rapide de la bobine d'allumage, ne jamais utiliser d'outil quel qu'il soit pour retirer ou remonter le capuchon de bougie. Il se peut que le capuchon de bougie soit difficile à retirer, car le joint en caoutchouc placé à son extrémité tient fermement. Pour retirer le capuchon de bougie, il suffit de le tirer vers le haut tout en le tournant quelque peu dans les deux sens. Pour le remettre en place, l'enfoncer tout en le tournant dans les deux sens.

6

## Huile moteur et cartouche du filtre à huile

FAU19907

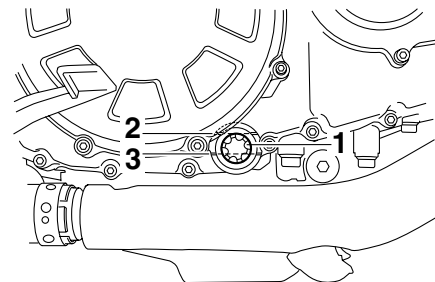
Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient également de changer l'huile et de remplacer la cartouche du filtre à huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

### Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Placer le véhicule sur un plan de niveau et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.
2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis vérifier son niveau à travers le hublot de contrôle, situé au côté inférieur droit du carter moteur.

### N.B.

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.



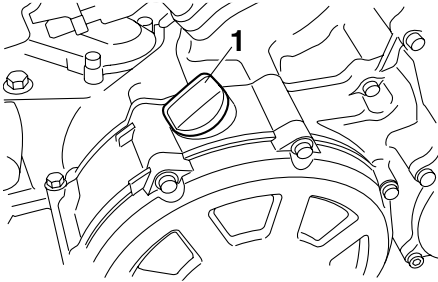
1. Hublot de contrôle du niveau d'huile moteur
2. Repère de niveau maximum
3. Repère de niveau minimum
4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.

### Changement de l'huile moteur (avec ou sans remplacement de la cartouche du filtre à huile)

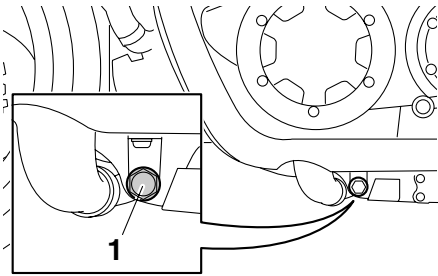
1. Dresser le véhicule sur un plan horizontal.
2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.
4. Retirer le bouchon de remplissage et

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

la vis de vidange afin de vidanger l'huile du carter moteur.



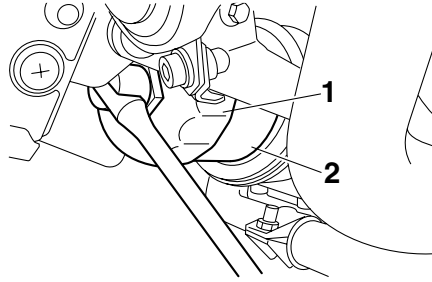
1. Bouchon de remplissage de l'huile moteur



1. Vis de vidange d'huile moteur

**N.B.** \_\_\_\_\_  
Sauter les étapes 5–7 si l'on ne procède pas au remplacement de la cartouche du filtre à huile.

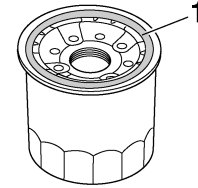
5. Déposer la cartouche du filtre à huile à l'aide d'une clé pour filtre à huile.



1. Clé pour filtre à huile
2. Cartouche de filtre à huile

**N.B.** \_\_\_\_\_  
Des clés pour filtre à huile sont disponibles chez les concessionnaires Yamaha.

6. Enduire le joint torique de la cartouche du filtre à huile neuve d'une fine couche d'huile moteur propre.

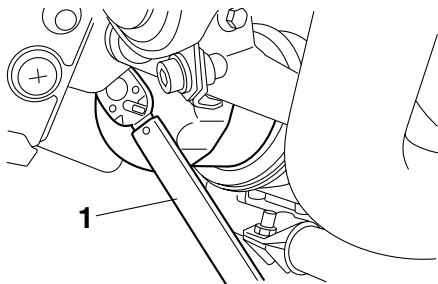


1. Joint torique

**N.B.** \_\_\_\_\_  
S'assurer que le joint torique est bien logé dans son siège.

7. Mettre la cartouche du filtre à huile neuve en place à l'aide d'une clé pour filtre à huile, puis la serrer au couple spécifié à l'aide d'une clé dynamométrique.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Clé dynamométrique

## Couple de serrage :

Cartouche du filtre à huile :  
17 Nm (1.7 m-kgf, 12 ft-lbf)

8. Monter la vis de vidange de l'huile moteur, puis la serrer au couple de serrage spécifié.

## Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile moteur :  
43 Nm (4.3 m-kgf, 30 ft-lbf)

9. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage d'huile.

## Huile moteur recommandée :

Voir page 8-1.

## Quantité d'huile :

Sans remplacement de la cartouche du filtre à huile :

4.30 L (4.55 US qt, 3.78 Imp.qt)

Avec remplacement de la cartouche du filtre à huile :

4.70 L (4.97 US qt, 4.14 Imp.qt)

## N.B.

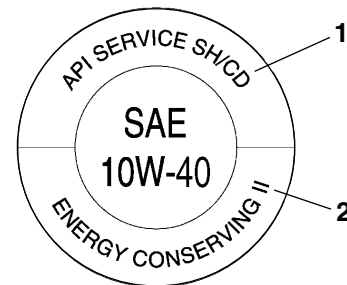
Bien veiller à essuyer toute coulure d'huile après que le moteur et le circuit d'échappement ont refroidi.

FCA11620

## ATTENTION

- **Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile afin d'éviter tout patinage de l'embrayage, car l'huile moteur lubrifie également l'embrayage. Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.**

- **S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.**



1. Classe "CD"

2. Appellation "ENERGY CONSERVING II"

10. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes et contrôler s'il y a présence de fuites d'huile. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.

## N.B.

Une fois le moteur mis en marche, le témoin d'alerte du niveau d'huile doit s'éteindre si le niveau d'huile est suffisant.

FCA10400

## ATTENTION

**Si le témoin d'alerte du niveau d'huile tremblote ou ne s'éteint pas, couper im-**

médiatement le moteur, puis faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

11. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.

## FAU46572 Huile de couple conique arrière

Il faut s'assurer avant chaque départ qu'il n'y a pas de fuite d'huile au niveau du carter de couple conique arrière. Si une fuite est détectée, faire contrôler et réparer le véhicule par un concessionnaire Yamaha. Il convient également de contrôler et faire la vidange de l'huile de couple conique arrière comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

### AVERTISSEMENT

- S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter de couple conique arrière.
- Veiller à ne pas mettre d'huile sur le pneu ou la roue.

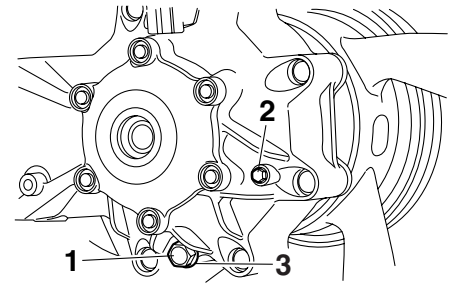
## Contrôle du niveau d'huile de couple conique arrière

1. Placer le véhicule sur un plan de niveau et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale.

### N.B.

- Le niveau d'huile du couple conique arrière se vérifie le moteur froid.
- S'assurer que le véhicule est bien à la verticale avant de contrôler le niveau d'huile.

2. Desserrer la vis de contrôle du niveau d'huile du couple conique arrière jusqu'à ce que de l'huile s'en écoule.



1. Vis de vidange d'huile de couple conique arrière
2. Vis de contrôle du niveau d'huile de couple conique arrière
3. Rondelle de vis de vidange de l'huile de couple conique arrière

3. Si l'huile ne s'écoule pas, retirer le bouchon de remplissage de l'huile du couple conique arrière. (La dépose du bouchon de remplissage est expliquée aux étapes 3-4 de "Changement de l'huile de couple conique arrière".)
4. Verser de l'huile du type recommandé par l'orifice de remplissage de l'huile de couple conique jusqu'à ce que de l'huile s'écoule de l'orifice de la vis de contrôle du niveau d'huile.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

5. Remonter le bouchon de remplissage de l'huile du couple conique arrière et la vis de contrôle du niveau d'huile, puis les resserrer à leur couple spécifique.

## Couples de serrage :

Bouchon de remplissage d'huile de couple conique arrière :

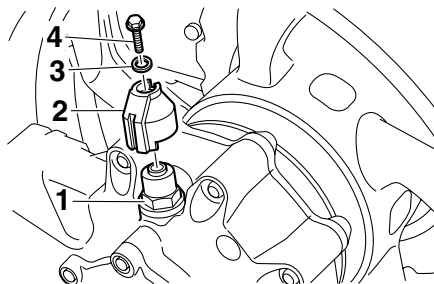
23 Nm (2.3 m-kgf, 16 ft-lbf)

Vis de contrôle du niveau d'huile de couple conique arrière :

10 Nm (1.0 m-kgf, 7.2 ft-lbf)

## Changement de l'huile de couple conique arrière

1. Dresser le véhicule sur un plan horizontal.
2. Placer un bac à vidange sous le carter de couple conique arrière afin d'y recueillir l'huile usagée.
3. Déposer le bouchon d'aération du carter de couple conique arrière après avoir retiré la vis et la rondelle.



1. Bouchon de remplissage d'huile de couple conique arrière
2. Bouchon d'aération du carter de couple conique arrière
3. Rondelle
4. Vis de bouchon d'aération du carter de couple conique arrière
4. Retirer la vis de vidange d'huile et le bouchon de remplissage afin de vidanger l'huile du carter de couple conique arrière.
5. Remplacer la rondelle de la vis de vidange du couple conique arrière, puis monter la vis.
6. Serrer la vis de vidange du couple conique arrière au couple prescrit.

## Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile de couple conique arrière :  
23 Nm (2.3 m-kgf, 16 ft-lbf)

7. Remettre à niveau avec de l'huile de couple conique arrière du type recommandé.

## Huile du couple conique arrière recommandée :

Huile de cardan (n° de pièce : 9079E-SH001-00)

## Quantité d'huile :

0.30 L (0.32 US qt, 0.26 Imp.qt)

8. Remettre le bouchon dans l'orifice de remplissage d'huile, puis le visser au couple spécifié.

## Couple de serrage :

Bouchon de remplissage d'huile de couple conique arrière :  
23 Nm (2.3 m-kgf, 16 ft-lbf)

9. Remonter le bouchon d'aération du carter de couple conique arrière et le fixer avec la rondelle et la vis, puis serrer la vis au couple prescrit.



## Couple de serrage :

Vis du bouchon d'aération du carter de couple conique arrière :  
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

10. S'assurer que le carter de couple conique arrière ne fuit pas. Si une fuite d'huile est détectée, il faut en rechercher la cause.

## Liquide de refroidissement

Il faut contrôler le niveau du liquide de refroidissement avant chaque départ. Il convient également de changer le liquide de refroidissement aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

### Contrôle du niveau

1. Placer le véhicule sur un plan de niveau et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale.

### N.B.

- Le niveau du liquide de refroidissement doit être vérifié le moteur froid, car il varie en fonction de la température du moteur.
- S'assurer que le véhicule est bien à la verticale avant de contrôler le niveau du liquide de refroidissement. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.

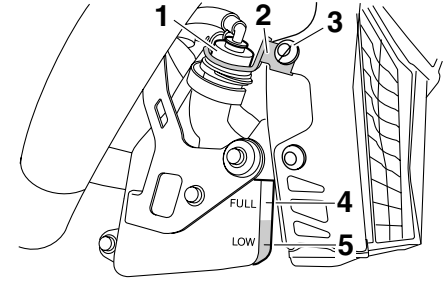
2. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.

### N.B.

Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

FAU20070

FAU46690



1. Bouchon du vase d'expansion
2. Protection de bouchon du vase d'expansion
3. Vis
4. Repère de niveau maximum
5. Repère de niveau minimum

3. Si le niveau du liquide de refroidissement est inférieur ou égal au repère de niveau minimum, retirer la protection du bouchon du vase d'expansion après avoir retiré sa vis, puis enlever le bouchon du vase d'expansion.
4. Ajouter du liquide jusqu'au repère de niveau maximum, puis remonter le bouchon du vase d'expansion. **AVERTISSEMENT! Retirer uniquement le bouchon du vase d'expansion. Ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud.**<sup>[FWA15161]</sup> **ATTENTION:** Si l'on ne peut se procurer du liqui-

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

de de refroidissement, utiliser de l'eau distillée ou de l'eau du robinet douce. Ne pas utiliser d'eau dure ou salée, car cela endommagerait le moteur. Si l'on a utilisé de l'eau au lieu de liquide de refroidissement, il faut la remplacer par du liquide de refroidissement dès que possible afin de protéger le circuit de refroidissement du gel et de la corrosion. Si on a ajouté de l'eau au liquide de refroidissement, il convient de faire rétablir le plus rapidement possible le taux d'antigel par un concessionnaire Yamaha, afin de rendre toutes ses propriétés au liquide de refroidissement.<sup>[FCA10472]</sup>

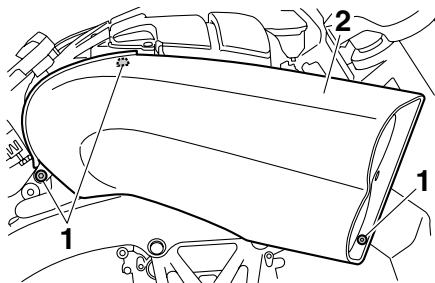
5. Remettre la protection du bouchon du vase d'expansion en place et la fixer à l'aide de la vis.

**Capacité du vase d'expansion (jusqu'au repère de niveau maximum) :**  
0.27 L (0.29 US qt, 0.24 Imp.qt)

FAU46422

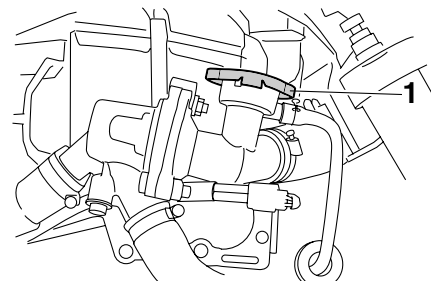
## Changement du liquide de refroidissement

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et laisser refroidir le moteur s'il est chaud.
2. Déposer le carénage A. (Voir page 6-7.)
3. Déposer le conduit d'admission d'air après avoir retiré les vis.



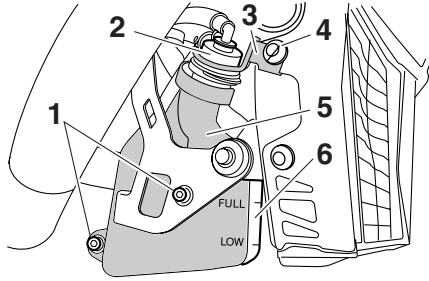
1. Vis
2. Conduit d'air

4. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir le liquide de refroidissement usagé.
5. Retirer le bouchon du radiateur.  
**AVERTISSEMENT! Ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud.**<sup>[FWA10381]</sup>

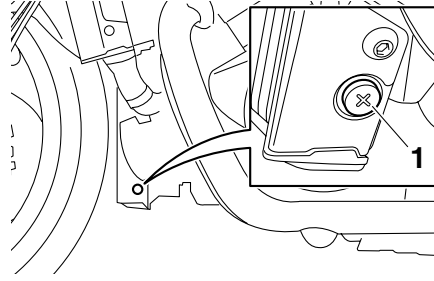


1. Bouchon du radiateur
6. Retirer le cache du vase d'expansion, ainsi que ce dernier, après avoir retiré ses vis.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Vis
2. Bouchon du vase d'expansion
3. Protection de bouchon du vase d'expansion
4. Vis
5. Cache du vase d'expansion
6. Vase d'expansion
7. Déposer la protection du bouchon du vase d'expansion après avoir retiré la vis, puis déposer le bouchon.
8. Vidanger le liquide de refroidissement du vase d'expansion en retournant celui-ci.
9. Remettre le vase d'expansion et son cache en place, puis remonter les vis.
10. Retirer la vis de vidange du liquide de refroidissement et vidanger le circuit de refroidissement.



1. Vis de vidange du liquide de refroidissement
11. Une fois tout le liquide de refroidissement vidangé, rincer soigneusement le circuit de refroidissement à l'eau courante propre.
12. Remonter la vis de vidange du liquide de refroidissement.

## N.B.

Contrôler l'état du joint torique et le remplacer s'il est abîmé.

13. Le véhicule bien droit, verser la quantité spécifiée du type de liquide de refroidissement recommandé dans le radiateur et le vase d'expansion. **ATTENTION: Si le véhicule n'est pas tenu droit lors du remplissage du radiateur avec le liquide de refroidissement, de l'air pourrait pénétrer**

dans le circuit de refroidissement.<sup>[FCA16540]</sup>

**Proportion d'antigel et d'eau :**

1:1

**Antigel recommandé :**

Antigel de haute qualité, composé d'éthylène glycol et contenant des inhibiteurs de corrosion pour les moteurs en aluminium

**Quantité de liquide de refroidissement :**

Capacité du radiateur (intégralité du circuit) :

3.75 L (3.96 US qt, 3.30 Imp.qt)

Capacité du vase d'expansion (jusqu'au repère de niveau maximum) :

0.27 L (0.29 US qt, 0.24 Imp.qt)

14. Remettre le bouchon du vase d'expansion en place, puis son cache et fixer ce dernier à l'aide des vis.
15. Remettre le bouchon du radiateur en place.
16. Mettre le moteur en marche et le faire tourner pendant quelques minutes au ralenti, puis le couper.
17. Retirer le bouchon du radiateur afin de vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le radiateur. Si nécessaire, ajouter du liquide de sorte à remplir le radiateur, puis remettre le bouchon du radiateur en place.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

18. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion. Si nécessaire, retirer la protection du bouchon du vase d'expansion et le bouchon, ajouter du liquide jusqu'au repère de niveau maximum, puis remettre le bouchon et la protection en place.
19. Mettre le moteur en marche, et s'assurer de l'absence de toute fuite de liquide de refroidissement. En cas de fuite, faire vérifier le circuit de refroidissement par un concessionnaire Yamaha.
20. Remonter le conduit d'admission d'air et le fixer à l'aide des vis.

## Élément du filtre à air

FAU36762

Il convient de remplacer l'élément du filtre à air aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Confier le remplacement de l'élément du filtre à air à un concessionnaire Yamaha.

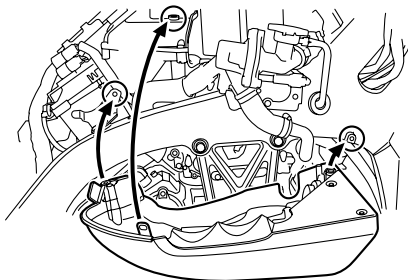
FAU44734

## Contrôle du régime de ralenti du moteur

Contrôler et, si nécessaire, faire régler le régime de ralenti du moteur par un concessionnaire Yamaha.

**Régime de ralenti du moteur :**  
950–1050 tr/mn

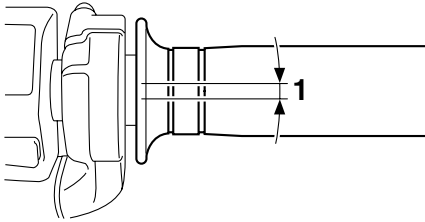
6



21. Reposer le carénage.

FAU21382

## Contrôle du jeu de câble des gaz



### 1. Jeu de câble des gaz

Le jeu de câble des gaz doit être de 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) à la poignée des gaz. Contrôler régulièrement le jeu de câble des gaz et, si nécessaire, le faire régler par un concessionnaire Yamaha.

FAU21401

## Jeu des soupapes

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

FAU21772

## Pneus

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus.

### Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FWA10501

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**La conduite d'un véhicule dont les pneus ne sont pas gonflés à la pression correcte peut être la cause de blessures graves, voire de mort, en provoquant une perte de contrôle.**

- Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.
- Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

6

**Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids) :**

**0–90 kg (0–198 lb):**

Avant :

250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

Arrière :

290 kPa (2.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 42 psi)

**90–190 kg (198–419 lb):**

Avant :

250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

Arrière :

290 kPa (2.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 42 psi)

**Conduite à grande vitesse:**

Avant :

290 kPa (2.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 42 psi)

Arrière :

290 kPa (2.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 42 psi)

**Charge\* maximale :**

190 kg (419 lb)

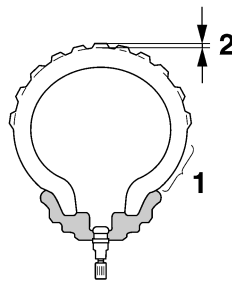
\* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

FWA10511

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne jamais surcharger le véhicule. La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.**

## Contrôle des pneus



1. Flanc de pneu
2. Profondeur de sculpture de pneu

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

**Profondeur de sculpture de pneu minimale (avant et arrière) :**

1.6 mm (0.06 in)

## N.B.

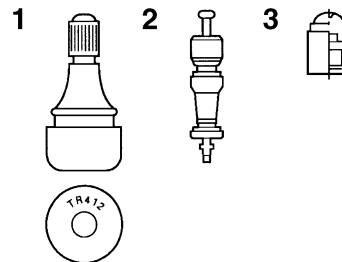
La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

FWA10470

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité du véhicule et est en outre illégale.
- Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.

## Renseignements sur les pneus



1. Valve de gonflage
2. Obus de valve de gonflage
3. Capuchon de valve de gonflage et joint

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Cette moto est équipée de roues coulées et de pneus sans chambre à air munis d'une valve.

FWA10481

## AVERTISSEMENT

- Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant afin de garantir une bonne tenue de route et éviter les accidents.
- Toujours remettre correctement les capuchons de valve en place afin de prévenir toute chute de la pression de gonflage.
- Afin d'éviter tout dégonflement des pneus lors de la conduite à grande vitesse, utiliser exclusivement les valves et obus de valve repris ci-après.

Après avoir subi de nombreux tests, les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle.

### Pneu avant :

Taille :  
120/70R18M/C 59V  
Fabricant/modèle :  
BRIDGESTONE/BT028F

### Pneu arrière :

Taille :  
200/50R18M/C 76V  
Fabricant/modèle :  
BRIDGESTONE/BT028R

### AVANT et ARRIÈRE :

Valve de gonflage :  
TR412  
Obus de valve :  
#9100 (d'origine)

FWA10600

## AVERTISSEMENT

Cette moto est équipée de pneus pour conduite à très grande vitesse. Afin de tirer le meilleur profit de ces pneus, il convient de respecter les consignes qui suivent.

- Remplacer les pneus exclusivement par des pneus de type spécifié. D'autres pneus risquent d'éclater lors de la conduite à très grande vitesse.
- Avant d'être légèrement usés, des pneus neufs peuvent adhérer relativement mal à certains revêtements de route. Il ne faut donc pas rouler à

très grande vitesse pendant les premiers 100 km (60 mi) après le remplacement d'un pneu.

- Faire "chauffer" les pneus avant de rouler à grande vitesse.
- Toujours adapter la pression de gonflage aux conditions de conduite.

## Roues coulées

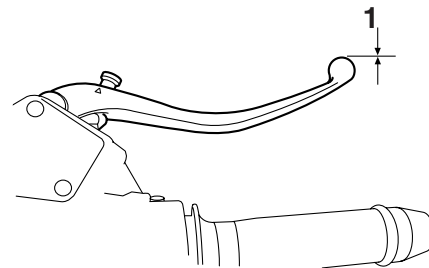
Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont pas voilées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Il faut remplacer toute roue déformée ou craquelée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.
- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.

## Lever d'embrayage

Ce modèle étant muni d'un embrayage hydraulique, il n'est donc pas nécessaire de régler la garde du levier d'embrayage. Toutefois, il est nécessaire de contrôler le circuit hydraulique et de s'assurer de l'absence de toute fuite avant chaque départ. Si la garde du levier d'embrayage devient excessive et que les changements de rapport deviennent brutaux ou si l'embrayage patine, entraînant un retard de réponse à l'accélération, il y a probablement de l'air dans le circuit d'embrayage. Dans ce cas, ne pas utiliser la moto avant d'avoir fait purger le circuit par un concessionnaire Yamaha.

## Contrôle de la garde du levier de frein avant



1. Garde du levier de frein

La garde à l'extrémité du levier de frein doit être inexistante. Si ce n'est pas le cas, faire contrôler le circuit des freins par un concessionnaire Yamaha.

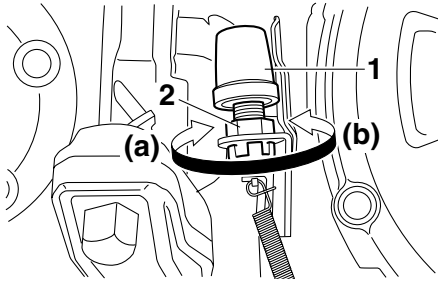
### **AVERTISSEMENT**

**Une sensation de mollesse dans le levier de frein pourrait signaler la présence d'air dans le circuit de freinage. Dans ce cas, ne pas utiliser le véhicule avant d'avoir fait purger le circuit par un concessionnaire Yamaha. La présence d'air dans le circuit hydraulique réduit la puissance de freinage et cela pourrait provoquer la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.**



## Réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière

FAU22272



1. Contacteur de feu stop sur frein arrière
2. Écrou de réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière

Le feu stop sur frein arrière s'allume par l'action de la pédale de frein, et il devrait s'allumer juste avant que le freinage ne fasse effet. Si nécessaire, régler le contacteur du feu stop arrière comme suit.

Tourner l'écrou de réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière tout en immobilisant le contacteur. Tourner l'écrou de réglage dans le sens (a) si le feu stop s'allume trop tard. Tourner l'écrou de réglage dans le sens (b) si le feu stop s'allume trop tôt.

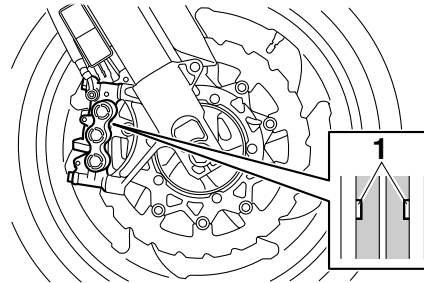
## Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière

FAU22390

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

### Plaquettes de frein avant

FAU22410



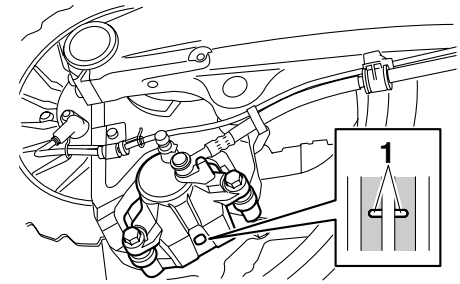
1. Ergot d'indication d'usure de plaquette de frein

Chaque plaquette de frein avant est munie d'un ergot d'indication d'usure. Les ergots permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant la position de l'ergot tout en actionnant le frein. Si une plaquette de frein est usée au point que l'ergot touche presque le disque de frein,

faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

### Plaquettes de frein arrière

FAU22470



1. Rainure d'indication d'usure de plaquette de frein

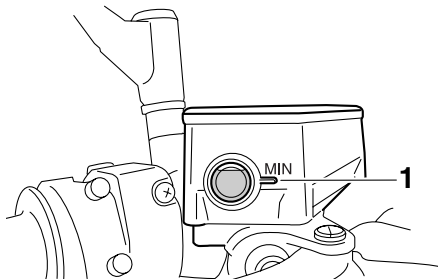
Sur chaque plaquette de frein arrière figure une rainure d'indication d'usure. Les rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les rainures. Si une plaquette de frein est usée au point que sa rainure a presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU46540

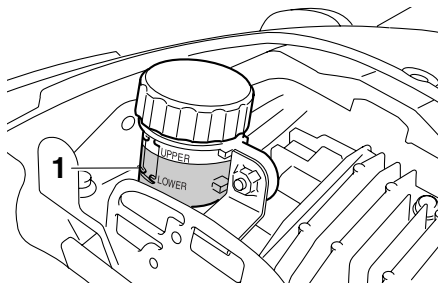
## Contrôle du niveau du liquide de frein

### Frein avant



1. Repère de niveau minimum

### Frein arrière



1. Repère de niveau minimum

Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le circuit de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum et faire l'appoint, si nécessaire. Un niveau de liquide bas peut signaler la présence d'une fuite ou l'usure des plaquettes. Si le niveau du liquide est bas, il convient donc de contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de freinage.

### N.B.

Le réservoir du liquide de frein arrière se trouve sous la selle du passager. (Voir page 3-22.)

Prendre les précautions suivantes :

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer que le haut du réservoir de liquide de frein est à l'horizontale.
- Utiliser uniquement le liquide de frein recommandé. Tout autre liquide risque d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui pourrait causer des fuites et nuire au bon fonctionnement du frein.

**Liquide de frein recommandé :**  
DOT 4

- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.
- Veiller à ne pas laisser pénétrer d'eau ni des poussières dans le réservoir de liquide de frein. L'eau abaisse nettement le point d'ébullition du liquide et risque de provoquer un bouchon de vapeur ou vapor lock ; la crasse risque d'obstruer les valves du système hydraulique ABS.
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement toute trace de liquide renversé.
- L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

FAU22751

## Changement du liquide de frein et d'embrayage

Faire changer le liquide de frein et d'embrayage par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le N.B. figurant après le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité des maîtres cylindres de frein et d'embrayage et des étriers, ainsi que les durites de frein et d'embrayage aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : Remplacer tous les deux ans.
- Durites de frein et d'embrayage : Remplacer tous les quatre ans.

FAU23101

## Contrôle et lubrification des câbles

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha. **AVERTISSEMENT! Une gaine endommagée va empêcher le bon fonctionnement du câble et entraînera sa rouille. Remplacer dès que possible tout câble endommagé afin d'éviter de créer un état de conduite dangereux.**<sup>[FWA10721]</sup>

**Lubrifiant recommandé :**  
Huile moteur

FAU23111

## Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de lubrifier le câble aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

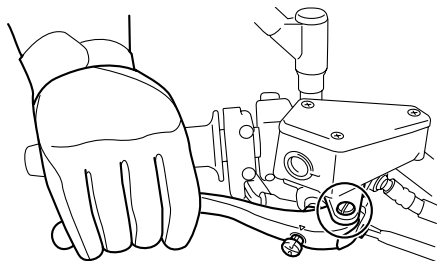
# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU43600

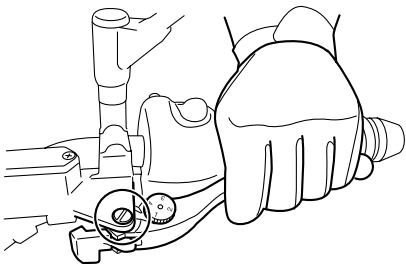
## Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage

**Lubrifiant recommandé :**  
Graisse silicone

### Levier de frein



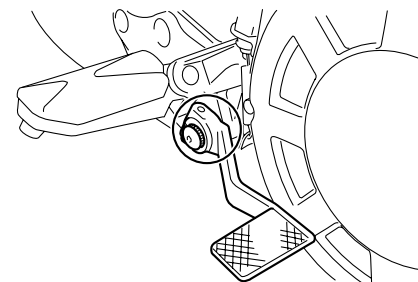
### Levier d'embrayage



Contrôler le fonctionnement des leviers de frein et d'embrayage avant chaque départ et lubrifier les articulations de levier quand nécessaire.

FAU23182

## Contrôle et lubrification de la pédale de frein

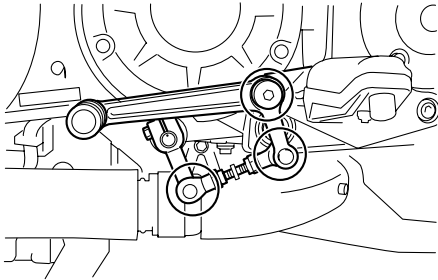


Contrôler le fonctionnement de la pédale de frein avant chaque départ et lubrifier l'articulation de la pédale quand nécessaire.

**Lubrifiant recommandé :**  
Graisse à base de savon au lithium

FAU43071

## Contrôle et lubrification du sélecteur



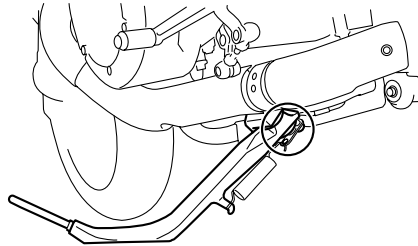
Contrôler le fonctionnement du sélecteur au pied avant chaque départ et lubrifier les pivots de tige du sélecteur quand nécessaire.

### Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium

FAU23202

## Contrôle et lubrification de la béquille latérale



Contrôler le fonctionnement de la béquille latérale avant chaque départ et lubrifier son articulation et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

FWA10731

**Si la béquille latérale ne se déploie et ne se replie pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha. Une béquille latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.**

### Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium

FAU23272

## Contrôle de la fourche

Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

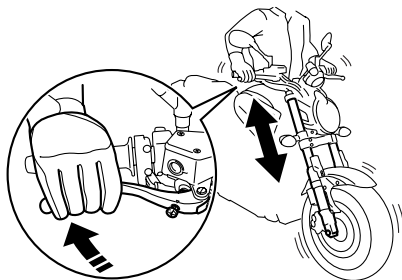
### Contrôle de l'état général

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

### Contrôle du fonctionnement

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale. **AVERTISSEMENT! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.**<sup>[FWA10751]</sup>
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



FCA10590

## ATTENTION

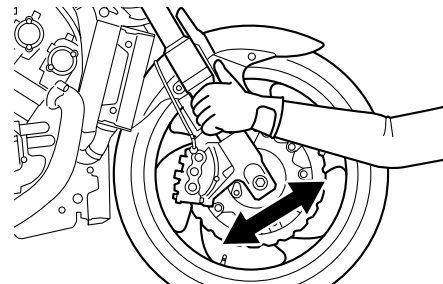
Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

## Contrôle de la direction

FAU23283

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Placer une cale sous le moteur afin de surélever la roue avant. (Se référer à la page 6-37 pour plus de détails.)  
**AVERTISSEMENT! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.**<sup>[FWA10751]</sup>
2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.



# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU23290

## Contrôle des roulements de roue

Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

FAU46551

## Batterie

La batterie de ce véhicule est de type plomb-acide à régulation par soupape (VR-LA). Il n'est pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée. Il convient toutefois de vérifier la connexion des câbles de batterie et de resserrer, si nécessaire.

FWA10760

### **⚠ AVERTISSEMENT**

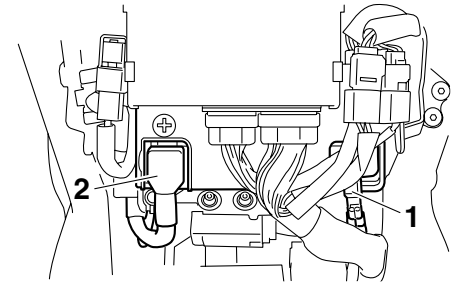
- **L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.**
  - **EXTERNE** : rincer abondamment à l'eau courante.
  - **INTERNE** : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
  - **YEUX** : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.
- **Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner**

**la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.**

- **TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

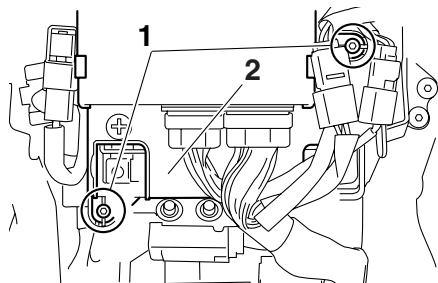
## Dépose de la batterie

1. Déposer le carénage A. (Voir page 6-7.)
2. Déconnecter d'abord le câble négatif de la batterie, puis le câble positif, en retirant leur vis.



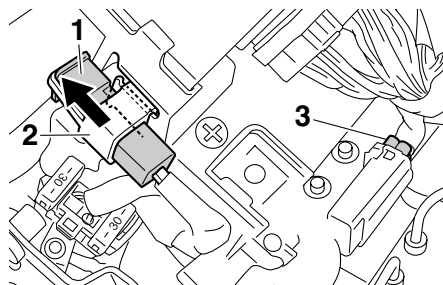
1. Câble négatif de batterie (noir)
2. Câble positif de batterie (rouge)
3. Déposer le cache de la batterie (ainsi que le boîtier électronique) en retirant les vis.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



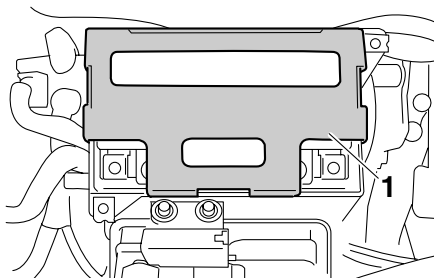
1. Vis
2. Couvercle de batterie

4. Déposer le fusible principal (ainsi que la sangle de retenue) du porte-fusible.
5. Déconnecter la fiche rapide A.



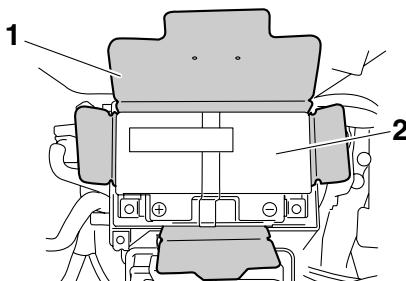
1. Fusible principal
2. Sangle de retenue
3. Fiche rapide A

6. Retirer le caoutchouc-amortisseur.



1. Rondelle d'amortissement en caoutchouc

7. Déplier l'isolant thermique comme illustré.



1. Isolant thermique
2. Batterie

8. Retirer la batterie de son logement.

## Charge de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires électriques.

FCA16520

## ATTENTION

**Recourir à un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries de type plomb-acide à régulation par sou-pape (VRLA). L'utilisation d'un chargeur de batterie conventionnel va endommager la batterie. Si l'on ne peut se procurer un chargeur à tension constante, il est indispensable de faire charger la batterie par un concessionnaire Yamaha.**

## Entreposage de la batterie

1. Quand le véhicule est remisé pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec. **ATTENTION: Avant de déposer la batterie, s'assurer d'avoir tourné la clé sur "OFF", puis débrancher le câble négatif avant de débrancher le câble positif.**<sup>[FCA16302]</sup>
2. Quand la batterie est remise pour plus de deux mois, il convient de la



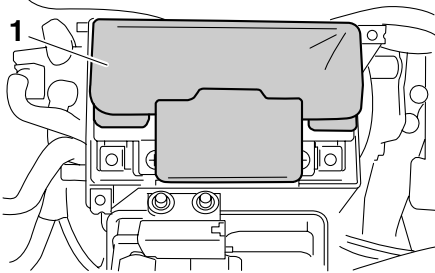
contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.

## Mise en place de la batterie

### N.B.

Bien veiller à ce que la batterie soit rechargée à fond.

1. Remettre la batterie dans son logement.
2. Replier l'isolant thermique afin de le remettre à sa place. **ATTENTION:** Bien veiller à replier et à remettre correctement en place l'isolant thermique. [FCA16550]



1. Isolant thermique

3. Remonter le caoutchouc-amortisseur.
4. Reposer le cache de la batterie (ainsi que le boîtier électronique) en remettant les vis en place.
5. Reconnecter la fiche rapide A.

6. Reposer le fusible principal (ainsi que la sangle de retenue) sur le porte-fusible.
7. Connecter d'abord le câble positif de la batterie, puis le câble négatif en les fixant avec leur vis.
8. Reposer le carénage.

FCA16530

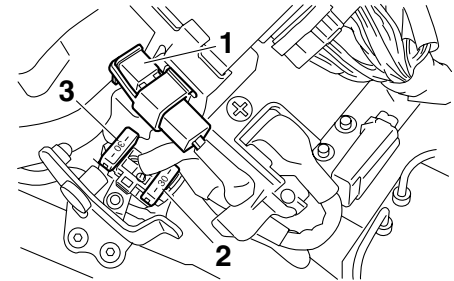
### ATTENTION

Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.

FAU46451

## Remplacement des fusibles

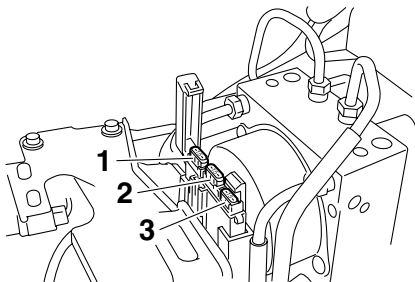
Le fusible principal, le boîtier à fusibles 1 et le fusible du moteur ABS sont situés sous le cache A. (Voir page 6-7.)



1. Fusible principal
2. Fusible du moteur ABS
3. Fusible de rechange du moteur ABS

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

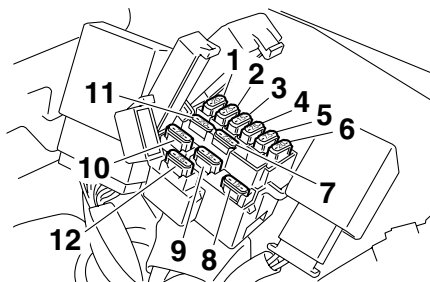
## Boîtier à fusibles 1



1. Fusible du solénoïde d'ABS
2. Fusible du système d'injection de carburant
3. Fusible de recharge

Le boîtier à fusibles 2 se trouve derrière le cache B. (Voir page 6-7.)

## Boîtier à fusibles 2



1. Fusible d'allumage
2. Fusible du bloc de commande ABS
3. Fusible de phare
4. Fusible de sauvegarde
5. Fusible de papillon des gaz électronique
6. Fusible du ventilateur de radiateur
7. Fusible de recharge
8. Fusible de recharge
9. Fusible du système de signalisation
10. Fusible du ventilateur de radiateur auxiliaire
11. Fusible de recharge
12. Fusible des feux de stationnement

Si un fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre le circuit électrique concerné.
2. Déposer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'intensité spéci-

fiée. **AVERTISSEMENT!** Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'installation électrique, voire de provoquer un incendie.<sup>[FWA15131]</sup>

**Fusibles spécifiés :**

Fusible principal:

50.0 A

Fusible d'allumage:

20.0 A

Fusible des feux de stationnement:

7.5 A

Fusible du système de signalisation:

7.5 A

Fusible de phare:

15.0 A

Fusible du ventilateur de radiateur:

20.0 A

Fusible du ventilateur de radiateur  
auxiliaire:

7.5 A

Fusible du système d'injection de  
carburant:

15.0 A

Fusible du bloc de commande ABS:

7.5 A

Fusible du moteur ABS:

30.0 A

Fusible du solénoïde d'ABS:

15.0 A

Fusible de sauvegarde:

7.5 A

Fusible de papillon des gaz électronique:

7.5 A

3. Tourner la clé de contact sur "ON" et allumer le circuit électrique concerné afin de vérifier si le dispositif électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'installation électrique par un concessionnaire Yamaha.

## Remplacement de l'ampoule du phare

Le phare est équipé d'une ampoule de quartz. Si l'ampoule du phare grille, la remplacer comme suit :

FCA10650

### ATTENTION

Veiller à ne pas endommager les pièces suivantes :

- **Ampoule de phare**

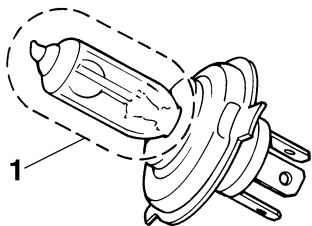
Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus gras. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

- **Lentille de phare**

Ne pas coller de pellicules colorées ni autres adhésifs sur la lentille du phare.

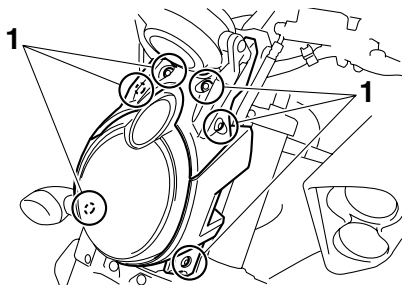
Ne pas monter une ampoule de phare d'un wattage supérieur à celui spécifié.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



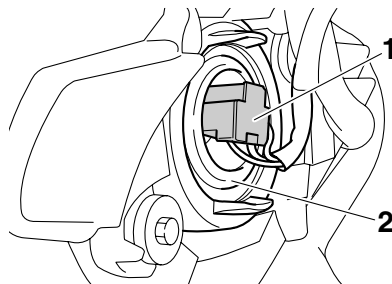
1. Ne pas toucher le verre de l'ampoule.

1. Déposer l'optique de phare après avoir retiré ses vis.



1. Vis

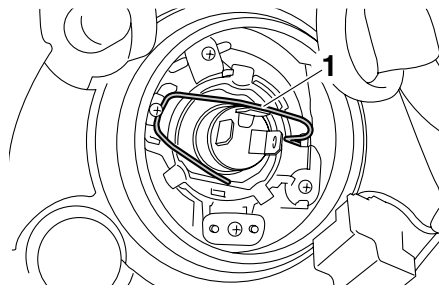
2. Déconnecter la fiche rapide de phare, puis déposer la protection de l'ampoule.



1. Fiche rapide de phare

2. Protection de l'ampoule de phare

3. Décrocher le porte-ampoule du phare, puis retirer l'ampoule grillée.



1. Porte-ampoule du phare

4. Monter une ampoule de phare neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule.
5. Reposer la protection d'ampoule de

- phare, puis connecter la fiche rapide.
6. Monter l'optique de phare, puis la fixer à l'aide de ses vis.
7. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.

FAU24181

## Feu arrière/stop

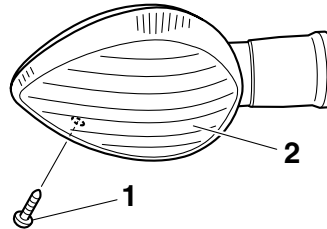
Le feu arrière/stop est équipé d'une DEL.

Si le feu arrière/stop ne s'allume pas, le faire contrôler par un concessionnaire Yamaha.

FAU24204

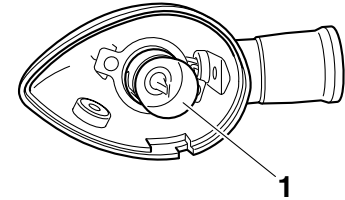
## Remplacement d'une ampoule de clignotant

1. Retirer la lentille du clignotant après avoir retiré la vis.



1. Vis
2. Lentille du clignotant

2. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1. Ampoule de clignotant

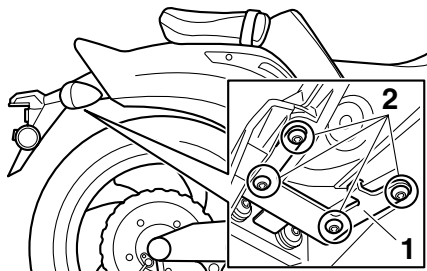
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de la vis. **ATTENTION: Ne pas serrer la vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.**[FCA11191]

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU46780

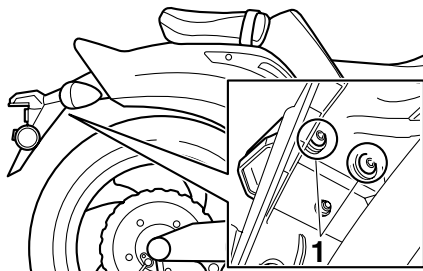
## Remplacement d'une ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation

1. Déposer la plaque de maintien après avoir retiré les vis.



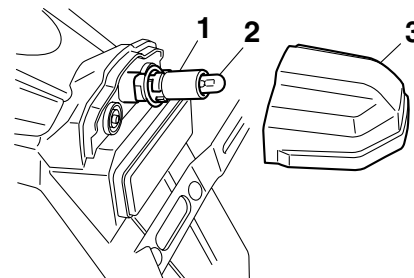
1. Plaque de maintien
2. Vis

2. Retirer la lentille du bloc d'éclairage de la plaque d'immatriculation après avoir enlevé les vis.



1. Vis

3. Déposer la douille et l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis en la retirant.



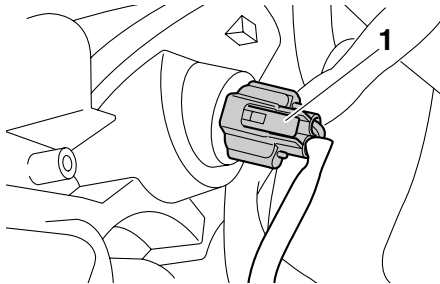
1. Douille d'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation
2. Ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation
3. Lentille du bloc d'éclairage de la plaque d'immatriculation
4. Extraire l'ampoule grillée en tirant sur celle-ci.
5. Monter une ampoule neuve dans la douille.
6. Reposer l'ampoule et sa douille en appuyant sur la douille et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Remettre la lentille du bloc d'éclairage de la plaque d'immatriculation en place et la fixer à l'aide de ses vis.
8. Remettre la plaque de maintien en place et la fixer avec les vis.

FAU46403

## Remplacement de l'ampoule de la veilleuse

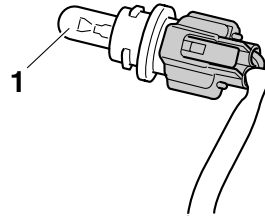
Si l'ampoule de veilleuse grille, la remplacer comme suit.

1. Déposer l'optique de phare. (Voir page 6-33.)
2. Retirer la douille et l'ampoule de la veilleuse en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1. Douille d'ampoule de veilleuse

3. Extraire l'ampoule grillée en tirant celle-ci hors de sa douille.



1. Ampoule de veilleuse

4. Monter une ampoule neuve dans la douille.
5. Reposer l'ampoule et la douille de la veilleuse en tournant la douille dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Reposer l'optique de phare.

FAU24350

## Calage de la moto

Ce modèle n'étant pas équipé d'une béquille centrale, il convient de prendre les précautions suivantes avant de démonter une roue ou avant d'effectuer tout autre travail qui requiert de dresser la moto à la verticale. S'assurer que la moto est stable et à la verticale avant de commencer l'entretien. Une solide caisse en bois placée sous le moteur peut améliorer la stabilité.

## Entretien de la roue avant

1. Immobiliser l'arrière de la moto à l'aide d'une béquille de levage, si l'on dispose de deux béquilles de levage, ou en plaçant un cric de moto sous le cadre, devant la roue arrière.
2. Se servir ensuite d'une béquille de levage pour surélever la roue avant.

## Entretien de la roue arrière

Surélever la roue arrière à l'aide d'une béquille de levage, si disponible, ou en plaçant un cric de moto des deux côtés du cadre, devant la roue arrière ou des deux côtés du bras oscillant.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

---

FAU25871

## Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Les schémas de diagnostic de pannes ci-après permettent d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier la moto à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à son entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

FWA15141



## AVERTISSEMENT

**Lors de la vérification du circuit d'alimentation, ne pas fumer, et s'assurer de l'absence de flammes nues ou d'étincel-**

**les à proximité, y compris de veilleuses de chauffe-eau ou de chaudières. L'essence et les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer ou exploser, et provoquer des blessures et des dommages matériels graves.**

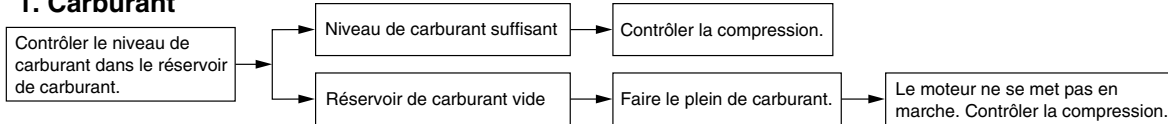
---



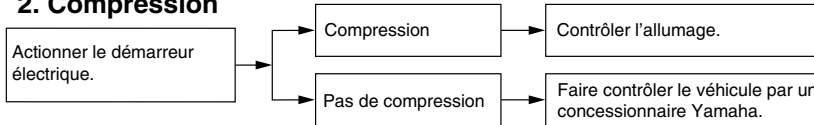
## Schémas de diagnostic de pannes

### Problèmes de démarrage ou mauvais rendement du moteur

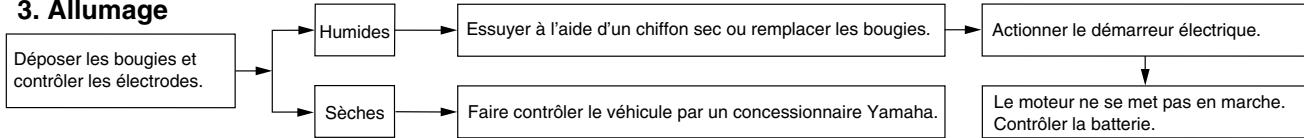
#### 1. Carburant



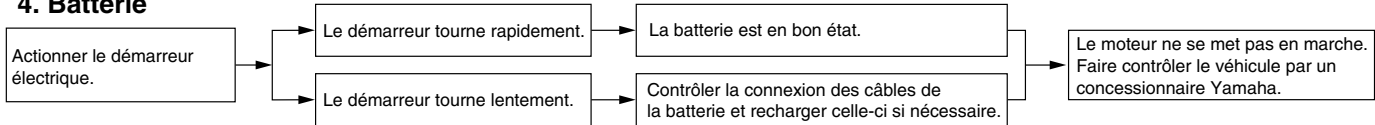
#### 2. Compression



#### 3. Allumage



#### 4. Batterie



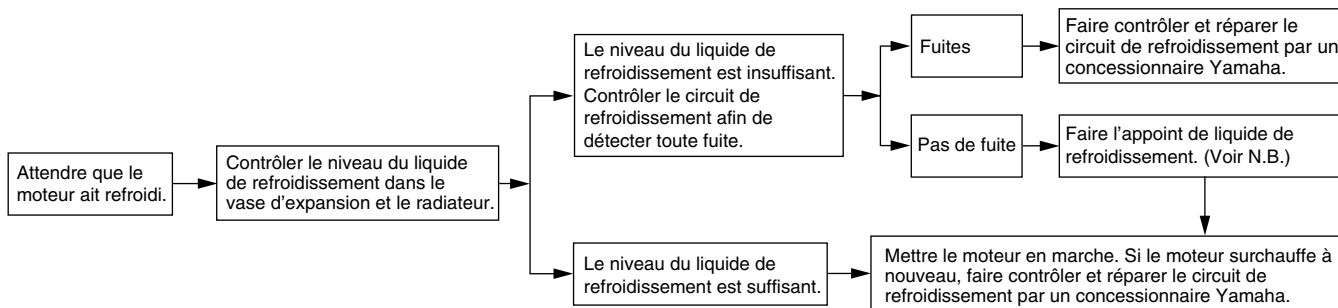
# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Surchauffe du moteur

FWAT1040

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas enlever le bouchon du radiateur quand le moteur et le radiateur sont chauds. Du liquide chaud et de la vapeur risquent de jaillir sous forte pression et de provoquer des brûlures. Veiller à attendre que le moteur ait refroidi.
- Disposer un chiffon épais ou une serviette sur le bouchon du radiateur, puis le tourner lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au point de détente afin de faire tomber la pression résiduelle. Une fois que le sifflement s'est arrêté, appuyer sur le bouchon tout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis l'enlever.



### N.B.

Si le liquide de refroidissement recommandé n'est pas disponible, on peut utiliser de l'eau du robinet, à condition de la remplacer dès que possible par le liquide prescrit.

FAU37833

## Remarque concernant les pièces de couleur mate

FCA15192

### ATTENTION

Certains modèles sont équipés de pièces à finition mate. Demander conseil à un concessionnaire Yamaha au sujet des produits d'entretien à utiliser avant de procéder au nettoyage du véhicule. L'emploi de brosses, de produits chimiques mordants ou de détachants griffera ou endommagera la surface de ces pièces. Il convient également de ne pas enduire les pièces à finition mate de cire.

FAU46410

## Soin

Un des attraits incontestés d'une moto réside dans la mise à nu de son anatomie, ce qui est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une moto est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et son rendement et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

## Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie des pots d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les bouchons, capuchons, couvercles et caches, ainsi que les fiches rapides et les connecteurs électriques, y compris les capuchons de bougie, sont fermement et correctement mis en place.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appliquer sur les joints et les axes de roue.

Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

## Nettoyage

FCA10772

### ATTENTION

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage incorrect risque d'endommager les pièces en plastique (caches et carénages, pare-brise, les lentilles de phare ou d'instrument, etc.) et les pots d'échappement. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement à l'eau claire et en se servant d'éponges ou chiffons doux. Si toutefois on ne parvient pas à nettoyer parfaitement les pièces en plastique, on peut ajouter un peu de détergent doux à l'eau. Bien veiller à rincer abondamment à l'eau afin d'éliminer toute trace de détergent, car ce-

# SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

---

lui-ci abîmerait les pièces en plastique.

- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des éponges ou chiffons imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, d'essence, de dérouilleur, d'antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
- Motos équipées d'un pare-brise : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le produit ne laisse pas de trace. Si le pare-brise

est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

---

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'eau chaude additionnée de détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces difficile d'accès. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

**N.B.**

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

---

1. Nettoyer la moto à l'eau froide additionnée de détergent doux en veillant à ce que le moteur soit froid. **ATTENTION: Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.**<sup>[FCA10791]</sup>
2. Après avoir séché la moto, la protéger de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes ses surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées, à l'exception des pots d'échappement en titane.

Nettoyage des pots d'échappement en titane

Ce modèle est équipé de pots d'échappement en titane. Ceux-ci requièrent les soins particuliers suivants.

- Nettoyer les pots d'échappement en titane exclusivement avec des chiffons ou éponges propres et doux et à l'eau additionnée de détergent doux. Si toutefois le détergent doux ne parvient pas à nettoyer parfaitement les pots d'échappement, on peut recourir à des produits alcalins et à une brosse à poils doux.
- Ne jamais recourir à des produits spéciaux pour nettoyer ce type de pot d'échappement, sous peine d'endom-

mager la finition.

- La graisse, même les petites quantités se trouvant sur les doigts ou sur des chiffons usagés, laissera des traces sur les pots d'échappement en titane. Éliminer celles-ci à l'aide d'un détergent doux.
- Noter qu'il est normal que la partie du tube d'échappement se trouvant à proximité des pots d'échappement subisse des décolorations dues à la chaleur et qu'il n'est pas possible d'éliminer ces taches.

## Après le nettoyage

1. Sécher la moto à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Sécher immédiatement la chaîne de transmission et la lubrifier afin de prévenir la rouille.
3. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome.
4. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
5. Les taches qui subsistent peuvent être nettoyées en pulvérisant de l'huile.
6. Retoucher les griffes et légers coups

occasionnés par les gravillons, etc.

7. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
8. Veiller à ce que la moto soit parfaitement sèche avant de la remiser ou de la couvrir.

FWA11131

## **AVERTISSEMENT**

**Des impuretés sur les freins ou les pneus peuvent provoquer une perte de contrôle.**

- **S'assurer qu'il n'y a ni huile ni cire sur les freins et les pneus.**
- **Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux. Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

FCA10800

## **ATTENTION**

- **Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.**
- **Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.**
- **Éviter l'emploi de produits de polis-**

**sage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.**

## **N.B.**

- Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Le lavage, la pluie ou l'humidité atmosphérique peut provoquer l'embruage de la lentille de phare. La buée devrait disparaître peu de temps après l'allumage du phare.

# SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

## Remisage

FAU26242

### Remisage de courte durée

Veiller à remiser la moto dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir la moto d'une housse poreuse.

FCA10810

### ATTENTION

- **Entreposer la moto dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
- **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.**

### Remisage de longue durée

Avant de remiser la moto pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.

3. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger les cylindres, les segments, etc., de la corrosion.

- a. Retirer les capuchons de bougie et déposer les bougies.
  - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans chaque orifice de bougie.
  - c. Remonter les capuchons de bougie sur les bougies, puis placer les bougies sur la culasse en veillant à ce que les électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
  - d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi des cylindres.) **AVERTISSEMENT! Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures.** [FWA10951]
  - e. Retirer le capuchon des bougies, puis remettre ensuite les bougies et leur capuchon en place.
4. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les

leviers, pédales, et de la béquille latérale et/ou centrale.

5. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever la moto de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
6. Recouvrir la sortie des pots d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin de prévenir toute pénétration d'humidité.
7. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas ranger la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [moins de 0 °C (30 °F) ou plus de 30 °C (90 °F)]. Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-29.

### N.B.

Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser la moto.

FAU2633P

## Dimensions:

- Longueur hors tout:  
2395 mm (94.3 in)
- Largeur hors tout:  
820 mm (32.3 in)
- Hauteur hors tout:  
1190 mm (46.9 in)
- Hauteur de la selle:  
775 mm (30.5 in)
- Empattement:  
1700 mm (66.9 in)
- Garde au sol:  
140 mm (5.51 in)
- Rayon de braquage minimum:  
3500 mm (137.8 in)

## Poids:

- Avec huile et carburant:  
310.0 kg (683 lb)

## Moteur:

- Type de moteur:  
Refroidissement par liquide, 4 temps, DACT
- Disposition du ou des cylindres:  
Quadricylindre en V
- Cylindrée:  
1679.0 cm<sup>3</sup>
- Alésage × course:  
90.0 × 66.0 mm (3.54 × 2.60 in)
- Taux de compression:  
11.30 :1
- Système de démarrage:  
Démarreur électrique

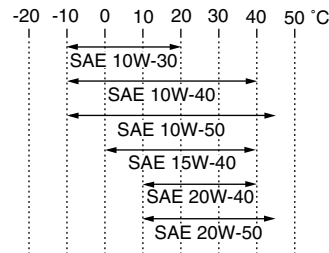
## Système de graissage:

Carter humide

## Huile moteur:

Type:

SAE 10W-40 ou SAE 10W-50 ou SAE 15W-40 ou SAE 20W-40 ou SAE 20W-50



Classification d'huile moteur recommandée:

API Service de type SG et au-delà/JASO MA

Quantité d'huile moteur:

Sans remplacement de la cartouche du filtre à huile:

4.30 L (4.55 US qt, 3.78 Imp.qt)

Avec remplacement de la cartouche du filtre à huile:

4.70 L (4.97 US qt, 4.14 Imp.qt)

## Huile de couple conique arrière:

Type:

Huile de cardan (n° de pièce : 9079E-SH001-00)

Quantité:

0.30 L (0.32 US qt, 0.26 Imp.qt)

## Refroidissement:

Capacité du vase d'expansion (jusqu'au repère de niveau maximum):

0.27 L (0.29 US qt, 0.24 Imp.qt)

Capacité du radiateur (circuit compris):

3.75 L (3.96 US qt, 3.30 Imp.qt)

## Filtre à air:

Élément du filtre à air:

Élément en papier huilé

## Carburant:

Carburant recommandé:

Supercarburant sans plomb exclusivement

Capacité du réservoir:

15.0 L (3.96 US gal, 3.30 Imp.gal)

Quantité de la réserve:

3.9 L (1.03 US gal, 0.86 Imp.gal)

## Injection de carburant:

Corps de papillon d'accélération:

Fabricant:

MIKUNI

Type / quantité:

EIS48/4

## Bougie(s):

Fabricant/modèle:

NGK/CR9EIA

Fabricant/modèle:

DENSO/IU27D

Écartement des électrodes:

0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

## Embrayage:

Type d'embrayage:

Humide, multidisque

# CARACTÉRISTIQUES

## Transmission:

- Système de réduction primaire:
  - Engrenage droit
- Taux de réduction primaire:
  - 86/57 (1.509)
- Système de réduction secondaire:
  - Entraînement par arbre
- Taux de réduction secondaire:
  - 22/23 × 29/09 (3.082)
- Type de boîte de vitesses:
  - Prise constante, 5 rapports
- Commande:
  - Au pied gauche

## Rapport de démultiplication:

- 1<sup>re</sup>:
  - 38/16 (2.375)
- 2<sup>e</sup>:
  - 38/21 (1.810)
- 3<sup>e</sup>:
  - 35/25 (1.400)
- 4<sup>e</sup>:
  - 29/26 (1.115)
- 5<sup>e</sup>:
  - 29/31 (0.935)

## Châssis:

- Type de cadre:
  - Simple berceau interrompu
- Angle de chasse:
  - 31.00 °
- Chasse:
  - 148.0 mm (5.83 in)

## Pneu avant:

- Type:
  - Sans chambre (Tubeless)

- Taille:
  - 120/70R18M/C 59V
- Fabricant/modèle:
  - BRIDGESTONE/BT028F

## Pneu arrière:

- Type:
  - Sans chambre (Tubeless)
- Taille:
  - 200/50R18M/C 76V
- Fabricant/modèle:
  - BRIDGESTONE/BT028R

## Charge:

- Charge maximale:
  - 190 kg (419 lb)
  - (Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires)

## Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids):

- Conditions de charge:
  - 0–90 kg (0–198 lb)
- Avant:
  - 250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)
- Arrière:
  - 290 kPa (2.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 42 psi)

- Conditions de charge:
  - 90–190 kg (198–419 lb)
- Avant:
  - 250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)
- Arrière:
  - 290 kPa (2.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 42 psi)

- Conduite à grande vitesse:
  - Avant:
    - 290 kPa (2.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 42 psi)

- Arrière:
  - 290 kPa (2.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 42 psi)

## Roue avant:

- Type de roue:
  - Roue coulée
- Taille de jante:
  - 18M/C x MT3.50

## Roue arrière:

- Type de roue:
  - Roue coulée
- Taille de jante:
  - 18M/C x MT6.00

## Frein avant:

- Type:
  - Frein à double disque
- Commande:
  - À la main droite
- Liquide recommandé:
  - DOT 4

## Frein arrière:

- Type:
  - Frein monodisque
- Commande:
  - Au pied droit
- Liquide recommandé:
  - DOT 4

## Suspension avant:

- Type:
  - Fourche télescopique
- Type de ressort/amortisseur:
  - Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique
- Débattement des roues:
  - 120.0 mm (4.72 in)



## Suspension arrière:

Type:

Bras oscillant (suspension à bras)

Type de ressort/amortisseur:

Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique et à gaz

Débattement des roues:

110.0 mm (4.33 in)

## Partie électrique:

Système d'allumage:

TCl (numérique)

Système de charge:

Alternateur avec rotor à aimantation permanente

## Batterie:

Modèle:

YTZ14S

Voltage, capacité:

12 V, 11.2 Ah

## Phare:

Type d'ampoule:

Ampoule halogène

## Voltage et wattage d'ampoule x quantité:

Phare:

12 V, 60 W/55.0 W x 1

Feu arrière/stop:

LED

Clignotant avant:

12 V, 10.0 W x 2

Clignotant arrière:

12 V, 10.0 W x 2

Veilleuse:

12 V, 5.0 W x 1

Éclairage des instruments:

LED

Témoin de point mort:

LED

Témoin de feu de route:

LED

Témoin d'avertissement du niveau d'huile:

LED

Témoin des clignotants:

LED x 2

Témoin d'avertissement du niveau de carburant:

LED

Témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement:

LED

Témoin d'avertissement de panne du moteur:

LED

Témoin d'avertissement du système ABS:

LED

Témoin de l'immobilisateur antivol:

LED

## Fusibles:

Fusible principal:

50.0 A

Fusible de phare:

15.0 A

Fusible du système de signalisation:

7.5 A

Fusible d'allumage:

20.0 A

Fusible des feux de stationnement:

7.5 A

Fusible du ventilateur de radiateur:

20.0 A

Fusible du système d'injection de carburant:

15.0 A

Fusible du bloc de commande ABS:

7.5 A

Fusible du moteur ABS:

30.0 A

Fusible du solénoïde d'ABS:

15.0 A

Fusible de sauvegarde:

7.5 A

Fusible de papillon des gaz électronique:

7.5 A

# RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

FAU26351

## Numéros d'identification

Inscrire le numéro d'identification de la clé, le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ :

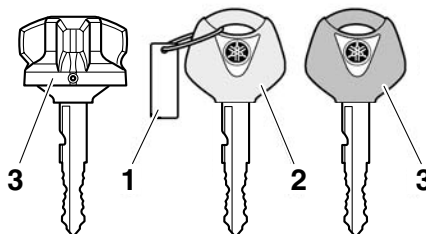
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

9

FAU26381

## Numéro d'identification de la clé

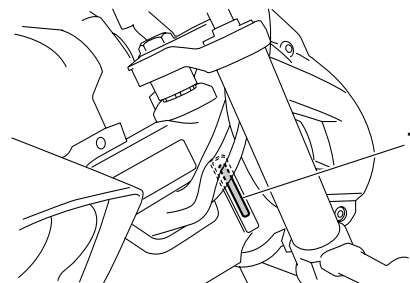


1. Numéro d'identification de la clé
2. Clé d'enregistrement de codes (anneau rouge)
3. Clés de contact conventionnelles (anneau noir)

Le numéro d'identification de la clé est poinçonné sur l'onglet de la clé. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu et s'y référer lors de la commande d'une nouvelle clé.

FAU26400

## Numéro d'identification du véhicule



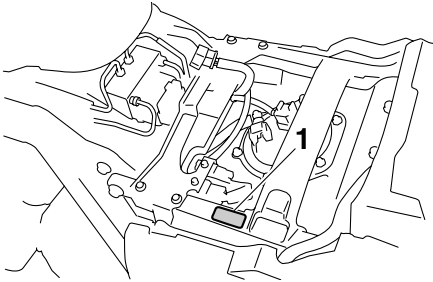
1. Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le tube de direction. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu.

**N.B.** \_\_\_\_\_  
Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la moto et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.  
\_\_\_\_\_

FAU26470

## Étiquette des codes du modèle



### 1. Étiquette des codes du modèle

L'étiquette du modèle est collée sur le cadre, sous la selle du pilote. (Voir page 3-22.) Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

# INDEX

- A**  
ABS, témoin ..... 3-5  
Alarme antivol ..... 3-14  
Ampoule d'éclairage de plaque  
d'immatriculation, remplacement ..... 6-36  
Avertisseur, contacteur ..... 3-15
- B**  
Bagages, supports de sangle de  
fixation ..... 3-28  
Batterie ..... 6-29  
Béquille latérale ..... 3-28  
Béquille latérale, contrôle et  
lubrification ..... 6-27  
Bougies, contrôle ..... 6-9
- C**  
Câble des gaz, contrôle du jeu ..... 6-19  
Câbles, contrôle et lubrification ..... 6-25  
Caches et carénage, dépose et repose .... 6-7  
Calage de la moto ..... 6-37  
Caractéristiques ..... 8-1  
Carburant ..... 3-20  
Carburant, témoin du niveau ..... 3-4  
Clé de contact, numéro d'identification .... 9-1  
Clignotant, remplacement d'une  
ampoule ..... 6-35  
Clignotants, contacteur ..... 3-15  
Clignotants, témoins ..... 3-3  
Combiné ressort-amortisseur, réglage.... 3-26  
Combinés de contacteurs ..... 3-15  
Compteur de vitesse ..... 3-5  
Compteurs, écran multifonction ..... 3-6  
Contacteur à clé/antivol ..... 3-2  
Contacteur d'appel de phare ..... 3-15  
Coupe-circuit d'allumage ..... 3-29
- Coupe-circuit du moteur ..... 3-15
- D**  
Démarrage du moteur ..... 5-1  
Démarreur, contacteur ..... 3-15  
Dépannage, schémas de diagnostic ..... 6-39  
Direction, contrôle ..... 6-28
- E**  
Embrayage, levier ..... 3-16, 6-22  
Emplacement des éléments ..... 2-1  
Entretien et graissages périodiques,  
tableau ..... 6-2  
Étiquette des codes du modèle ..... 9-2  
EXUP ..... 3-28
- F**  
Feu arrière/stop ..... 6-35  
Feu stop, réglage du contacteur ..... 6-23  
Feux de détresse, contacteur ..... 3-16  
Filtre à air, élément ..... 6-18  
Fourche, contrôle ..... 6-27  
Fourche, réglage ..... 3-24  
Frein avant, contrôle de la garde du  
levier ..... 6-22  
Frein, levier ..... 3-17  
Frein, pédale ..... 3-17  
Frein, système ABS ..... 3-18  
Fusibles, remplacement ..... 6-31
- H**  
Huile de couple conique arrière ..... 6-13  
Huile moteur et cartouche du filtre ..... 6-10  
Huile moteur, témoin du niveau ..... 3-3
- I**  
Immobilisateur antivol ..... 3-1  
Inverseur feu de route/feu de  
croisement ..... 3-15
- J**  
Jeu des soupapes ..... 6-19
- L**  
Leviers de frein et d'embrayage,  
contrôle et lubrification ..... 6-26  
Liquide de frein, contrôle du niveau ..... 6-24  
Liquide de frein et d'embrayage,  
changement ..... 6-25  
Liquide de refroidissement ..... 6-15  
Liquide de refroidissement, témoin  
de température ..... 3-4
- N**  
Numéros d'identification ..... 9-1
- P**  
Panne du moteur, témoin ..... 3-4  
Pannes, diagnostic ..... 6-38  
Pédale de frein, contrôle et  
lubrification ..... 6-26  
Phare, remplacement d'une ampoule .... 6-33  
Pièces de couleur mate ..... 7-1  
Plaquettes de frein, contrôle ..... 6-23  
Pneus ..... 6-19  
Poignée et câble des gaz, contrôle et  
lubrification ..... 6-25  
Pots catalytiques ..... 3-21
- R**  
Ralentissement du moteur, contrôle ..... 6-18  
Remisage ..... 7-4  
Réservoir de carburant, bouchon ..... 3-19  
Rodage du moteur ..... 5-3  
Roues ..... 6-22  
Roulements de roue, contrôle ..... 6-29
- S**  
Sécurité ..... 1-1

Sélecteur .....	3-17
Sélecteur, contrôle et lubrification .....	6-27
Selles .....	3-22
Soin .....	7-1
Stationnement .....	5-3

## T

Témoin de feu de route .....	3-3
Témoin de l'immobilisateur antivol .....	3-5
Témoin du point mort.....	3-3
Témoins et témoins d'alerte .....	3-3
Trousse de réparation .....	6-1

## V


Véhicule, numéro d'identification.....	9-1
Veilleuse, remplacement d'une ampoule.....	6-37
Vitesses, sélection.....	5-2







IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ

PRINTED IN JAPAN  
2008.8-0.8×3   
(F)